

Propitiare, quaesumus, Domine, animabus omnium famulorum fa-
mularumque tuarum, pro quibus maiestatem tuam suppliciter exora-
mus: † ut, per haec pia^e deprecationis officia, * pervenire mereantur
ad requiem sempiternam. Per Dominum nostrum Jesum Christum
Filium tuum, † qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti
Deus, * per omnia saecula saeculorum.

In merciful forgiveness, O Lord, look down upon the souls of all thy servants and hand-
maids, for whom we humbly entreat thy majesty: that, by our prayers of pious supplica-
tion, they may be counted worthy to enter thine everlasting rest. Through our Lord Jesus
Christ, thy Son, who livest and reignest with Thee in the unity of the Holy Spirit, one God
for ever and ever.

R. Amen.

Amen.

V. Requiem aeternam dona eis Domine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

R. Et lux perpetua luceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

V. Requiescant in pace.

May they rest in peace.

R. Amen.

Amen.

Thus ends Compline, nothing further is added.

1	The beginning	3
2	The Psalter	7
	Sunday and Feasts	7
	Monday	12
	Tuesday	18
	Wednesday	23
	Thursday	28
	Friday	33
	Saturday	39

Index

ii Decembris MMXV

Ad Completorium

3 The Hymn	46
Advent:	49
Christmas:	50
Epiphany:	52
Holy Family:	53
Lent:	53
Passiontide:	54
Easter:	55
Ascension:	56
Pentecost:	57
Corpus Christi	58
Sacred Heart:	58
Christ the King:	59
Blessed Virgin Mary	60
 4 Little Chapter and Responsory to the end	 62
The Cantic	65
The Collect	67
 5 The Marian Antiphon	 70
Advent and Christmas	70
Septuagesima and Lent	73
Paschaltide	75
During the year	77
 A Sacred Triduum	 81
 B Easter Octave	 83
 C Paschal psalmody	 86
 D All Souls' Day	 102

ti-um * et gló-ri-am ple-bis tu-æ Israel. 5. Réqui-em
ætérnam * dona e-is Dómine. 6. Et lux perpé-tu-a *
lúce-at e-is.

All kneel to recite the Pater noster silently, concluding with:

Ÿ. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

And lead us not into temptation.

℞. Sed líbera nos a malo.

But deliver us from evil.

Ÿ. A porta ínferi.

From the gate of hell.

℞. Erue, Dómine, ánimas eórum.

Deliver, O Lord, their souls.

Ÿ. Requiéscant in pace.

May they rest in peace.

℞. Amen.

Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratiónem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Oremus.

Let us pray.

12. Spiritus tuus bonus deducet me in terram **rectam** : * propter nomen tuum, Dômine, vivificabis me, in aequitate **tu**a.
Thy good spirit shall lead me into the right land: For thy name' s sake, O Lord, thou wilt quicken me in thy justice.

13. Edûces de tribulatiône ânimam **meam** : * et in misericordia tua disperdes inimicos **meos**.
Thou wilt bring my soul out of trouble: And in thy mercy thou wilt destroy my enemies

14. Et perdes omnes, qui tribulant ânimam **meam**, * quoniam ego servus **tuus** sum.

And thou wilt cut off all them that afflict my soul: for I am thy servant.

15. Rêquiem ætêrnâ * dona eis Dômine.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

16. Et lux perpêtua * luceat eis.

And may perpetual light shine upon them.

Canticle

Nunc dimittis servum tu-um, Dômine, * secundum

verbum tu-um in pace. 2. Qui-a vi-dê-runt ôcu-li me-

i * sa-lu-tâ-re tu-um. 3. Quod parâsti * ante fâ-ci-em

ômi-ni-um popu-lô-rum. 4. Lumen ad reve-la-ti-ônem gê-n-

The beginning

— 1 —

The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the celebrant, bows, and sings:

Jube Dômine bene-dî-ce-re.
Pray, Lord a blessing.

If the celebrant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere or pray father a blessing, instead.

The celebrant intones the blessing:

Noctem qui-ê-tam et finem perfêctum concêdat nobis
A quiet night and a perfect end
grant unto us

The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson:

Short Lesson.

1. *Peter 5.*

F rátres: Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-te: † qu-ia ad-
Brethren, be sober and watchful for your

versá-ri- us véster di- ábo-lus, tamquam le-o rúgi- ens,
adversary the devil goes about like a roaring lion

círcu- it quárens quem dévo-ret: * cu- i re-síste for-
seeking whom he may devour resist him

tes in fi-de. Tu autem Dómine mi-se-ré-re no-bis. R̃.
strong in faith Do Thou, O Lord have mercy on us.

De-o grá-ti- as.
Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the celebrant sings:

Ÿ. Adju-tó-ri- um nostrum in nómine Dómi-ni.
Our help is in the name of the Lord.

2. Et non intres in iudícium cum servo **tuo** : * quia non justificábitur in conspéctu tuo **omnis vivens**.

And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight no man living shall be justified.

3. Quia persecútus est inimícus ánimam **meam** : * humiliávit in terra **vitam meam**.

For the enemy hath persecuted my soul: he hath brought down my life to the earth.

4. Collocávit me in obscúris sicut mórtuos **sæculi** : * et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est **cor meum**.

He hath made me to dwell in darkness as those that have been dead of old: And my spirit is in anguish within me: my heart within me is troubled.

5. Memor fui diérum antiquórum, † meditátus sum in ómnibus opéribus **tuis** : * in factis mánuum tuárum **meditábar**.

I remembered the days of old, I meditated on all thy works: I meditated upon the works of thy hands.

6. Expándi manus meas **ad** te : * ánima mea sicut terra sine **aqua tibi**.

I stretched forth my hands to thee: my soul is as earth without water unto thee.

7. Velóciter exáudi me, **Dómine** : * defécit spíritus **meus**.

Hear me speedily, O Lord: my spirit hath fainted away.

8. Non avértas fáciem tuam **a** me : * et símilis ero descendéntibus **in lacum**.

Turn not away thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit.

9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : * quia in te **sperávi**.

Cause me to hear thy mercy in the morning; for in thee have I hoped.

10. Notam fac mihi viam, in qua **ámblem** : * quia ad te levávi **ánimam meam**.

Make the way known to me, wherein I should walk: for I have lifted up my soul to thee.

11. Eripe me de inimícis meis, Dómine, ad te **confúgi** : * doce me fácere voluntátem tuam, quia Deus **meus es** tu.

Deliver me from my enemies, O Lord, to thee have I fled: Teach me to do thy will, for thou art my God.

6. *Périt fuga a me* : * *et non est qui requírat ánimam meam.*
Flight hath failed me: and there is no one that hath regard to my soul.

7. *Clamávi ad te, Dómine, † dixi* : *Tu es spes mea, * pórtio mea in terra vivéntium.*

I cried to thee, O Lord: I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.

8. *Inténde ad deprecátionem meam* : * *quia humiliátus sum nimis.*

Attend to my supplication: for I am brought very low.

9. *Líbera me a persequéntibus me* : * *quia confortáti sunt super me.*

Deliver me from my persecutors, for they are stronger than I.

10. *Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini tuo* : *
me exspéctant iusti, donec retribuas mihi.

Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: the just wait for me, until thou

reward me.

11. *Réquiem ætérnam * dona eis Dómine.*

Eternal rest grant unto them, O Lord.

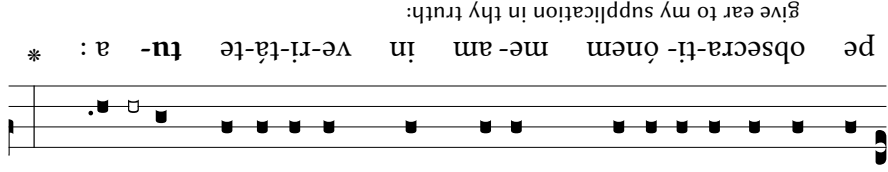
12. *Et lux perpétua * luceat eis.*

And may perpetual light shine upon them.

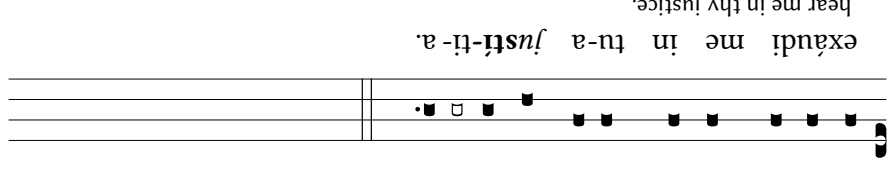
Psaln 142.



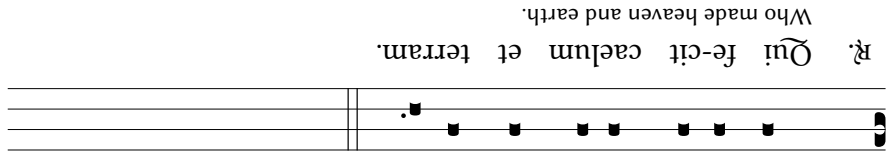
Hear, O Lord, my prayer:



give ear to my supplication in thy truth:



hear me in thy justice.



Who made heaven and earth.

Pater noster. altogether in silence.

Then, if the celebrant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

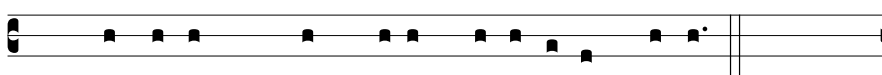
Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Mi-
chaéli Archàngelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et
Paulo, et ómnibus Sanctis, [(if a priest *presides*) et tibi, Pater:] quia
peccávi nimis cogitatíone, verbo et ópere: (*strike breast three times*)
mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam
Mariám semper Virginem, beátum Michaelem Archàngelum, beá-
tum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et
omnes Sanctos, [(if a priest *presides*) et te, Pater,] orare pro me ad
Dóminum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel,
to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, [and to
you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast
three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. There-
fore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the
Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,] to pray for me
to the Lord our God.

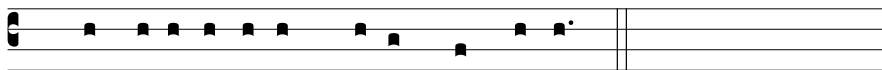
The celebrant next says: Misereatur nostri omnipotens Deus, et di-
missis peccátis nostris, perducát nos ad vitam ætérnam. R. Amen.
May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life ev-
erlasting. Amen.

Indulgéntiam, ✠ absolutíonem, et remissíonem peccatórum nostró-
rum, tribuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus. R. Amen.
May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our
sins. Amen.

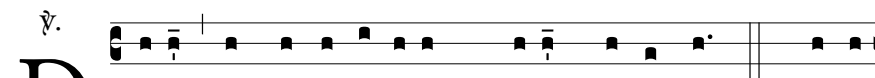
The celebrant then sings:



Ÿ. *Convérte* ✠ nos *Dé-us* sa-lu-tá-ris nóster.
Turn us then, O God our Saviour.



℞. *Et avérte* i-ram tu-am a no-bis.
And let thy anger cease from us.



D *E-us* in adju-tó-ri-um mé-um inténde. ℞. *Dómi-*
O God, come to my assistance. O Lord,



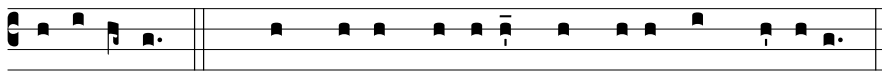
ne ad adjuvándum me festína. Gló-ri-a Pátri, et Fí-
make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son,



li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sic-ut é-rat in princí-pi-o,
and to the Holy Ghost. As it was in the beginning,



et nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.
and now and always, and unto ages of ages.



Alle-lú-ia. *Or:* Laus tí-bi Dómine Rex ætérnæ gló-ri-æ.
Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.

4. *Miserére nostri, Dómine, miserére nostri* : * *quia multum repléti sumus despectiône* :

Have mercy on us, O Lord, have mercy on us: for we are greatly filled with contempt.

5. *Quia multum repléta est ánima nostra* : * *oppróbrum abundántibus, et despéctio supérbis*.

For our soul is greatly filled: we are a reproach to the rich, and contempt to the proud.

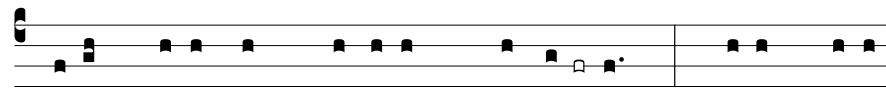
6. *Réquiem ætérnam* * *dona eis Dómine*.

Eternal rest grant unto them, O Lord.

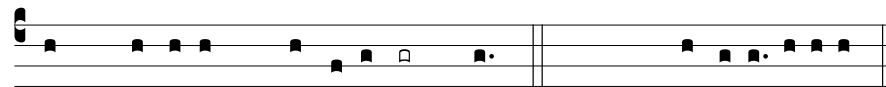
7. *Et lux perpétua* * *lúceat eis*.

And may perpetual light shine upon them.

Psalm 141.



Voce me-a ad Dóminum clamá-vi : * voce me-a
I cried to the Lord with my voice: with my voice I made supplication



ad Dóminum deprecá-tus sum : *Flex* : Dómine, †
to the Lord.

2. *Effúndo in conspéctu ejus oratióem meam*, * *et tribulatióem meam ante ipsum pronúntio*.

In his sight I pour out my prayer, and before him I declare my trouble:

3. *In deficiéndo ex me spíritum meum* : * *et tu cognovísti sémitas meas*.

When my spirit failed me, then thou newest my paths.

4. *In via hac, qua ambulábam*, * *abscondérunt láqueum mihi*.

In this way wherein I walked, they have hidden a snare for me.

5. *Considerábam ad dexteram, et vidébam* : * *et non erat qui cognósceret me*.

I looked on my right hand, and beheld, and there was no one that would know me.

All Souls' Day

The usual beginning of Compline is omitted today, and the Hour begins from the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam. The following psalms are then recited directly without an antiphon. Gloria Patri is not said, but is replaced with Requiem aeternam as shown. Either of two tones may be used. Here I have only printed the second as in the Liber Usualis.

Psalms 122.

Ad te levā-vi ōcu-los me-os, * qui hā-bi-tas in

To thee have I lifted up my eyes, who dwellest in heaven.

cæ-lis.

2. Ecce sicut ōculi servōrum, * in mānibus dominōrum suōrum.

Behold as the eyes of the servants are on the hands of their masters,

3. Sicut ōculi ancillæ in mānibus dōminæ suæ : * ita ōculi nostri ad Dōminum, Deum nostrum, donec misereatur nostri.

As the eyes of the handmaid are on the hands of her mistress: so are our eyes unto the Lord our God, until he have mercy on us.

The Psalter

Sunday and Feasts

The celebrant intones the antiphon, either Miserere most of the year or Alleluia during Paschaltide. The cantor may pre-intone the antiphon for the celebrant according to custom. All take up the antiphon. The cantors return to the middle, genuflect, then intone the first verse of the psalm to the asterisk. They bow to the side of the choir which is to continue the verse (usually the celebrant's side), genuflect, bow to one another, and go their places as all in choir sit, cover with the biretta and proceed with the psalm.

Ant. 8. G. I-se-rē-re * mi-hi Dōmine, et exāudi o-ra-ti-ō-

Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

nem me-am.

P. T. stands for Paschal Time. T. P. stands for Tempore Paschalis.

P. T.
Ant.
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 4.

Cum invocá-rem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ **me**-æ : *

When I called upon him, the God of my justice heard me:

in tribu-la-ti-óne di-la-tásti **mi**-hi. *Flex* : peccá-re : †

when I was in distress, thou hast enlarged me.

2. Miserére **mei**, * et exáudi oratió**nem meam**.

Have mercy on me: and hear my prayer.

3. Fílii hóminum, úsquequo gravi **corde**? * ut quid dilígitis vanitátem et quæritis **mendácium**?

O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and seek after lying?

4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum **suum** : * Dómi-nus exáudiet me cum clamávero **ad eum**.

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear me when I shall cry unto him.

5. Irascímini, et nolíte peccáre : † quæ dicitis in córdibus **vestris**, * in cubílibus vestris **compungímini**.

Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

6. Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in **Dómino**. * Multi dicunt : quis osténdit **nobis bona**?

Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth us good things?

7. Signátum est super nos lumen vultus tui, **Dómine** : * dedísti lætítiam in **corde meo**.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem **sermónum ejus**.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes **ejus** : * mínistri ejus, qui fácitis voluntátem **ejus**.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco domina-tiónis **ejus**, * bénedic, ánima **mea**, **Dómino**.

Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula sæculó-rum. **Amen**.

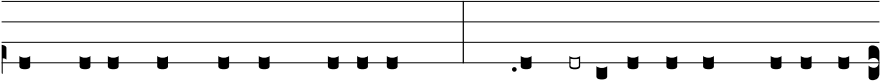
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P. T.
Ant.
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

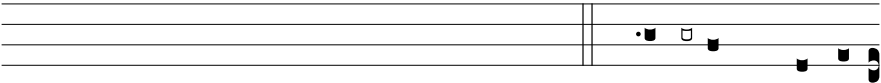
Psalm 102. II.



Quomodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-órum, † mi-sér-tus est
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord compassion



Dóminus timentíbus se : * quóni-am ipse cognóvit fig-
on them that fear him:
For he knoweth our frame.



méntum no-strum.

2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies
ejus, * tamquam flos agri sic *efflorebít.*

He remembreth that we are dust: man's days are as grass, as the flower of the field so
shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertransibit in illo, et non subsistet : * et non
cognóscet ampliús *locum suum.*

For the spirit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.
4. Misericórdia autem Dómini ab *ætérno*, * et usque in *ætérnum*

super *tíméntes eum.*
But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him.

5. Et justítia illius in filios filiórum, * his qui servant *testaméntum*
ejus.

And his justice unto children's children, to such as keep his covenant.
6. Et mêmores sunt mandatórum *ipsíus*, * ad faciéndum *ea.*

And are mindful of his commandments to do them.
7. Dóminus in cælo parávit sedem *suam* : * et regnum ipsíus ómnibus
dominábítur.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my
heart.

8. A fructu fruménti, vini et olei *sui* * *múltiplicati* sunt.

By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.

9. In pace in *idípsum* * *dórmiam* et *requiescam* ;

In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:

10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe * *constituísti* me.

For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope:

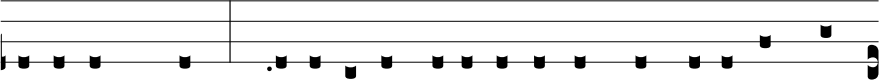
11. Glória Patri, et Filio, * et Spíritui *Sánc-to.*

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

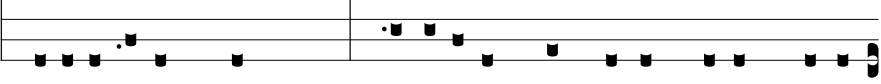
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et *sémp-er*, * et in sæcula sæculo-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 90.



Qui há-bi-tat in adju-tó-ri-o Altíssimi, * in pro-recti-
He that dwelleth in the aid of the most High, shall abide



one De-i cæ-li *commorá-bi-tur.* *Flex* : in di-e, †
under the protection of the God of Jacob.

2. Dicit Dómino : Suscéptor meus es tu, et refúgium *meum* : * Deus
meus *sperábo in eum.*

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will I
trust.

3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo *venántium*, * et a *verbo*
áspero.

For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

4. Scápolis suis obumbrábit *tibi* : * et sub pennis *ejus sperábis.*

He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.

5. Scuto circúmdabit te véritas **ejus** : * non timébis a timóre *noctúrno*.
His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.

6. A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in **ténebris** : *
ab incúrsu et dæmónio *meridiáno*.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

7. Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris **tuis** : * ad te autem non *appropinquábit*.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall not come nigh thee.

8. Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributiónem peccatórum *vidébis*.

But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes **mea** : * Altíssimum posuísti refúgium **tuum**.

Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

10. Non accédet ad te **malum** : * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo **tuo**.

There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

11. Quóniam Angelis suis mandávit **de** te : * ut custódiant te in ómnibus *viis tuis*.

For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways.

12. In mánibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem *pedem tuum*.

In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

13. Super áspidem et basilíscum ambulábis : * et conculcábis leónem *et dracónem*.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

14. Quóniam in me sperávit, liberábo **eum** : * prótegam eum quóniam cognóvit *nomen meum*.

4. Qui rédimet de intéritu vitam **tuam** : * qui coronat te in misericórdia et *miseratió*nibus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

5. Qui replet in bonis desidérium **tuum** : * renovábitur ut áquilæ *juvéntus tua*.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. Fáciens misericórdias **Dóminus** : * et judícium ómnibus *injúriam patiéntibus*.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. Notas fecit vias suas **Móysi**, * filiis Israél *voluntátes suas*.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. Miserátor, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et multum *miséricors*.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. Non in perpétuum irascétur : * neque in ætérnum *comminábitur*.

He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. Non secúndum peccáta nostra fecit **nobis** : * neque secúndum iniquitátes nostras *retríbuit nobis*.

He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.

11. Quóniam secúndum altitúdinem cæli a **terra** : * corroborávit misericórdiam suam *super timéntes se*.

For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy towards them that fear him.

12. Quantum distat ortus ab occidénte : * longe fecit a nobis iniquitátes **nostras**.

As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula *sæculórum. Amen*.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

16. Pauper sum ego, et in laboribus a juventute **mea** : * exaltatus autem, humiliatus sum et **conturbatus**.

I am poor, and in labours from my youth: and being exalted have been humbled and troubled.

17. In me transiērunt irae **tuae** : * et terrores tui **conturbaverunt** me.

Thy wrath hath come upon me: and thy terrors have troubled me.

18. Circumdederunt me sicut aqua tota **die** : * circumdederunt **me**

simul.

They have come round about me like water all the day: they have compassed me about

together.

19. Elongasti a me amicum et **proximum** : * et notos meos **a miseria**.

Friend and neighbour thou hast put far from me: and my acquaintance, because of misery.

20. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

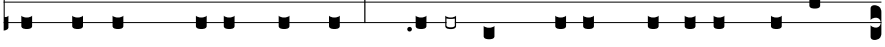
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

21. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula saeculo-

rum. Amen.

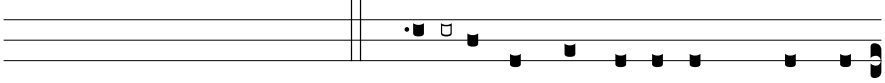
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 102. I.



Bene-dic, anima me-a, **Dómino** : * et ómni-a, quae intra

Bless the Lord, O my soul: and let all that is within me bless his holy name.



me sunt, nómi-ni **santo e-** jus.

2. Benedic, anima mea, **Dómino** : * et noli oblivisci omnes retributio-

nes ejus.

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. Qui propitiatur ómnibus iniquitatibus **tuis** : * qui sanat omnes

infirmities tuas.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

15. Clamabit ad me, et ego exaudiam eum : † cum ipso sum in tribulatione : * eripiam eum et glorificabo eum.

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

16. Longitudine dierum replebo eum : * et ostendam illi salutare **meum**.

I will fill him with length of days; and I will shew him my salvation.

17. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in saecula saeculo-

rum. Amen.

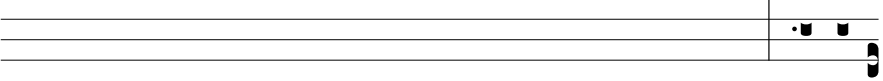
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 133.



Ecce nunc bene-di-ci-te **Dóminum**, * omnes *servi Dó-*

Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:



mi-ni :

2. Qui statis in domo **Dómini**, * in atrii domus **Dei nostri**.

Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

3. In nóctibus extollite manus vestras in **santa**, * et benedicite **Dóminum**.

In the nights lift up your hands to the holy places, and bless ye the Lord.

4. Benedicat te **Dóminus** ex **Sion**, * qui fecit *cælum et terram*.

May the Lord out of Sion bless thee, he that made heaven and earth.

5. Glória Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

6. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémp**er, * et in *sæcula sæculórum*. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
8. G
M I-se-ré-re mi-hi Dómine, et exáudi o-ra-ti-ó-
Have mercy on me, O Lord, and hear my prayer.

nem me- am.

P. T.
Ant.
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Monday

Ant.
8. G
S alvum me fac * Dómine, propter mi-se-ri-córdi- am
Save me, O Lord, according to thy mercy.

tu- am.

P. T.
Ant.
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in *umbra mortis*.
They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmátus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos induxísti **super** me.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos **a** me : * posuérunt me abominatió**em** **sibi**.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt *præ inópia*.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : * expándi ad te *manus meas*.
All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confitebú**ntur tibi**?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in per**dit**ióne?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, * et justítia tua in terra *oblivi*ónis?

Shall thy wonders be known in the dark; and thy justice in the land of forgetfulness?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea *præveni*et te.

But I, O Lord, have cried to thee: and in the morning my prayer shall prevent thee.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió**em meam** : * avértis faci**em tuam a** me?

Lord, why castest thou off my prayer: why turnest thou away thy face from me?


P. T.  A. T. 

Saturday in Paschal Time.

P. T.  A. T. 

Psalm 87.

Dômine, De-us sa-lu-tis **me-** æ : * in di-e clama-vi, et
O Lord, the God of my salvation:
I have cried in the day,



nocte **coram** te. *Flex* : sepulcris, †

and in the night before thee.

2. Intret in conspectu tuo oratio **mea** : * inclina aurem tuam ad

precem meam :

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

3. Quia repleta est malis anima **mea** : * et vita mea inferno *appropin-*

quavit.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. *Æstimatus* sum cum descendētibz in **lacum** : * factus sum sicut

homo sine adiutorio, inter mōrtuos **liber**.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help,

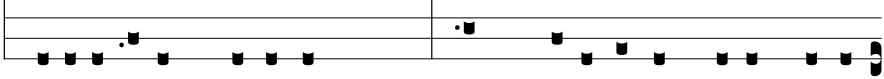
free among the dead.

5. Sicut vulnerati dormiētes in sepulcris, † quorum non es memor

amplius : * et ipsi de manu tua **repulsi** sunt.

Psalm 6.

Dômine, ne in furō-re tu-o argu-as me, * neque in
O Lord, rebuke me not in thy indignation, nor chastise me in thy wrath.



i-ra tu-a corri-pi-as me. *Flex* : gēmi-tu me-o, †

2. Misere-re mei, Dômine, quô-niam **infirmus** sum : * sana me, Dômi-ne, quô-niam conturbata sunt **ossa mea**.

Have mercy on me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord, for my bones are troubled.

3. Et anima mea turbata est **valde** : * sed tu, Dômine, **usquequo?**

And my soul is troubled exceedingly: but thou, O Lord, how long?

4. Convertere, Dômine, et eripe animam **meam** : * salvum me fac
propter misericordiam tuam.

Turn to me, O Lord, and deliver my soul: O save me for thy mercy' s sake.

5. Quô-niam non est in morte qui memor sit **tui** : * in inferno autem
quis *confitebitur* tibi?

For there is no one in death, that is mindful of thee: and who shall confess to thee in hell?

6. Laboravi in gēmitu meo, † lava-bō per singulas noctes lectum
meum : * lacrimis meis stratum meum *rigabo*.

I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed: I will water my couch

with my tears.

7. Turbatus est a furō-re oculus **meus** : * inveteravi inter omnes
inimicos meos.

My eye is troubled through indignation: I have grown old amongst all my enemies.

8. Discedite a me, omnes, qui operamini iniquitatem : * quô-niam
exaudivit Dôminus vocem **fletus mei**.

Depart from me, all ye workers of iniquity: for the Lord hath heard the voice of my weeping.

9. Exaudivit Dóminus deprecationem **meam**, * Dóminus orationem **meam suscepit**.

The Lord hath heard my supplication: the Lord hath received my prayer.

10. Erubéscant, et conturbéntur veheménter omnes inimíci **mei** : * convertántur et erubéscant *valde* **velóciter**.

Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled: let them be turned back, and be ashamed very speedily.

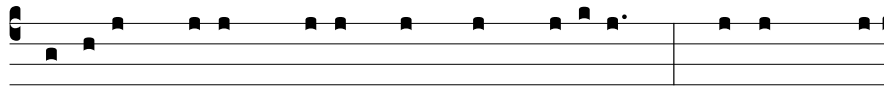
11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

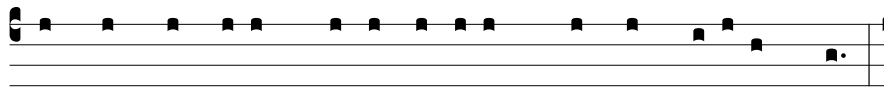
12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

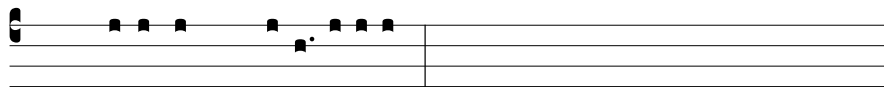
Psalm 7. I.



Dómine, De-us me-us, in te sperávi: * salvum me
O Lord my God, in thee have I put my trust:



fac ex ómnibus persecuéntibus me, et *líbera* me.
save me from all them that persecute me, and deliver me.



Flex: ánimam me-am, †

2. Nequándo rápiat ut leo ánimam **meam**, * dum non est qui rédimat, neque qui *salvum* fáciat.

Lest at any time he seize upon my soul like a lion, while there is no one to redeem me, nor to save.

3. Dómine, Deus meus, si feci *istud*. * si est iníquitas in *mánibus meis* :

O Lord my God, if I have done this thing, if there be iniquity in my hands:

11. Confitébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde **meo**, * et glorificábo nomen tuum *in ætérnum*.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericórdia tua magna est **super me** : * et eruísti ánimam **meam ex inférno inferióri**.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam **meam** : * et non proposuérunt te in *conspéctu suo*.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor et *miséricors*, * pátiens, et multæ *misericórdiæ*, *et verax*.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum púero **tuo** : * et salvum fac *filium ancillæ tuæ*.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et confundántur : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et *consolátus es* me.

Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula *sæculórum*. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

4. Si réddidi retribuētibus mihi **mala**, * decīdam mērito ab inimicis meis **inānis**.

If I have rendered to them that repaid me evils, let me deservedly fall empty before my enemies.

5. Persequatur inimicus animam meam, † et comprehendat, et conculcet in terra vitam meam, * et glōriam meam in pulverem **deducat**.
Let the enemy pursue my soul, and take it, and tread down my life on the earth, and bring down my glory to the dust.

6. Exsurgē, Dōmine, in ira **tua** : * et exaltāre in finibus inimicōrum meōrum.

7. Et exsurgē, Dōmine Deus meus, in præcepto quod mandasti : * et synagōga populōrum circumdabit te.

And arise, O Lord my God, in the precept which thou hast commanded: And a congregation of people shall surround thee.

8. Et propter hanc in altum regredere : * Dōminus iudicat pōpulos.
And for their sakes return thou on high. The Lord judgeth the people.

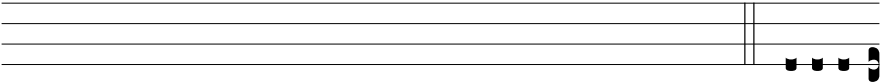
9. Iudica me, Dōmine, secūndum iustitiam meam, * et secūndum innocentiam meam super me.
Judge me, O Lord, according to my justice, and according to my innocence in me.

10. Consumetur nequitia peccatorum, et diriges iustum, * scrutans corda et renes Deus.
The wickedness of sinners shall be brought to nought: and thou shalt direct the just: the searcher of hearts and reins is God.

11. Glōria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut erat in principio, et nūnc, et sēmp̄r, * et in sēcūla sēcūlorum. Amen.
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalms 7. II.



2. Custodi animam meam, quoniam sanctus sum : * saluum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserere mei, Dōmine, quoniam ad te clamavi tota die : † lætifica animam servi tui, * quoniam ad te, Dōmine, animam meam levavi.
Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quoniam tu, Dōmine, suavis et mitis : * et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.
5. Auribus percipe, Dōmine, orationem meam : * et intende vocem deprecationis meæ.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.
6. In die tribulationis meæ clamavi ad te : * quia exaudisti me.
I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

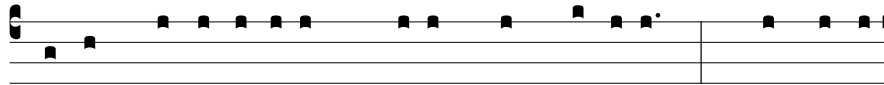
7. Non est similis tui in diis, Dōmine : * et non est secūndum opera tua.
There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascumque fecisti, venient, et adorabunt coram te, Dōmine : * et glorificabunt nomen tuum.
All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

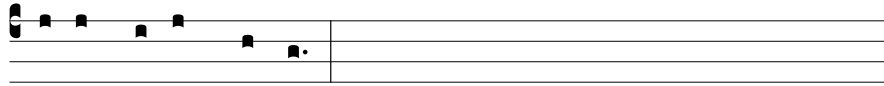
9. Quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : * tu es Deus solus.
For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Dōmine, in via tua, † et ingrediar in veritate tua : * lætetur cor meum ut timeat nomen tuum.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.



Justum adju-tó-ri-um me-um a **Dómino**, * qui salvos
Just is my help from the Lord: who saveth the upright of heart.



fa-cit *rectos corde*.

2. Deus iudex justus, fortis, et **pátiens** : * numquid iráscitur per
síngulos dies?

God is a just judge, strong and patient: is he angry every day?

3. Nisi *convérsi* fuéritis, gládium suum **vibrábit** : * arcum suum
teténdit, et *parávit illum*.

Except you will be converted, he will brandish his sword: he hath bent his bow and made it ready.

4. Et in eo *parávit* vasa **mortis** : * *sagíttas suas ardéntibus effécit*.

And in it he hath prepared the instruments of death, he hath made ready his arrows for them that burn.

5. Ecce *partúriit* **injustítiam** : * *concépit dolórem*, et *péperit iniqui-
tátem*.

Behold he hath been in labour with injustice; he hath conceived sorrow, and brought forth iniquity.

6. Lacum *apérui*t, et *effódit eum* : * et *íncidit in foveam quam fecit*.

He hath opened a pit and dug it; and he is fallen into the hole he made.

7. *Convertétur* dolor ejus in caput **ejus** : * et in *vérticem ipsíus*
iníquitas ejus descéndet.

His sorrow shall be turned on his own head: and his iniquity shall comedown upon his crown.

8. *Confitébor* **Dómino** *secúndum justítiam ejus* : * et *psallam nómini*
Dómini altíssimi.

I will give glory to the Lord according to his justice: and will sing to the name of the Lord the most high.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, vidérunt te **aquæ** : * et timuérunt et
turbátæ *sunt abyssi*.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus **aquárum** : * *vocem dedérunt nubes*.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim *sagíttæ tuæ* **tránseunt** : * *vox tonítrui tui in rota*.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscationes tuæ orbi **terræ** : * *commóta est, et con-
trémuit terra*.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et *sémitæ tuæ* in aquis **multis** : * et *vestigia tua*
non cognoscéntur.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves pópulum **tuum**, * in manu Móysi et Aaron.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

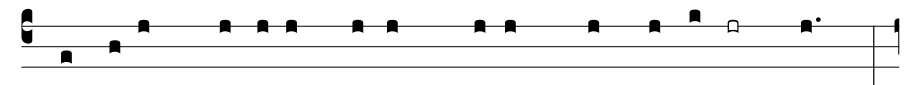
9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in *princípio*, et *núnc*, et **sémper**, * et in *sæcula sæculó-
rum. Amen*.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



Inclína, **Dómine**, *aurem tu-am*, et *exáudi me* : *

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni- am inops, et *pauper sum* **e- go**. *Flex*: to-ta di-e : †

9. Aut obliviscetur misereri **Deus** : * aut continebit in ira sua miser-
córdias suas?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc **coepti** : * haec mutatio dexteræ **Excelsi**.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui óperum **Dómini** : * quia memor ero ab initio mirabi-
lium tuórum.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the begin-
ning.

12. Et meditabor in ómnibus opéribus **tuis** : * et in adinventiónibus
tuis **exercebór**.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

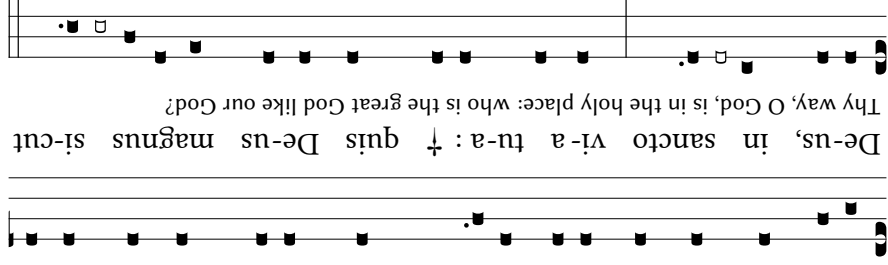
13. Glória Pátri, et **Filio**, * et *Spirítui Sancto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut erat in principio, et nunc, et **sæmp**, * et in sæcula sæculó-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 76. II.



De-us **no-ster?** * tu es De-us qui fa-cis *mi-rabi-li-a*.
Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in pópulis virtutem **tuam** : * Redemísti in bráchio
tuo pópulum tuum *filios Jacob et Joseph*.

Thou hast made thy power known among the nations: with thy arm thou hast redeemed
thy people the children of Jacob and of Joseph.

9. Glória Pátri, et **Filio**, * et *Spirítui Sancto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut erat in principio, et nunc, et **sæmp**, * et in sæcula sæculó-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. **S**alvum me fac Dómine, propter mi-se-ri-córdi-am
Save me, O Lord, according to thy mercy.

tu- am.
P. T. Ant. **A**lle-lu-ia. alle-lu-ia. alle-lu-ia.

Tuesday

Ant.

T U Dómine * servá-bis nos et custódi-es nos in
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.

aetérnum.

P. T.

Ant.

A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 11.

Salvum me fac, Dómine, quóni-am de-fé-cit **sanctus** : *
Save me, O Lord, for there is now no saint:

quóni-am diminútæ sunt ve-ri-tá-tes a fí-li-is **hóminum**.
truths are decayed from among the children of men.

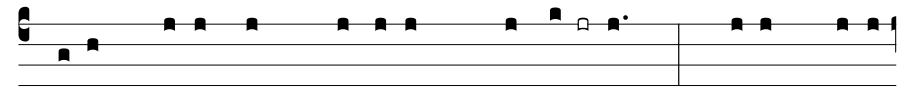
Flex : magni-fi-cá-bimus, †

2. Vana locúti sunt unusquisque ad próximum **suum** : * lábia dolósa,
in corde et corde locúti sunt.

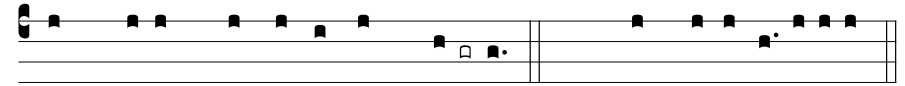
They have spoken vain things every one to his neighbour: with deceitful lips, and with a double heart have they spoken.

3. Dispérdat Dóminus univérsa lábia dolósa, * et linguam **magní-**
loquam.

Psalm 76. I.



Voce me-a ad Dóminum clamá- vi : * voce me-a
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice, and he gave ear to me.



ad De-um, et inténdit **mi-** hi. *Flex* : exqui-sí-vi, †

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte
contra **eum** : * et non *sum decéptus*.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum,
et exercitátus sum : * et defécit **spíritus meus**.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vigilias óculi **mei** : * turbátus sum, et non *sum locútus*.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi dies antíquos : * et annos ætérnos in *mente hábui*.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum corde **meo**, * et exercitábar, et scopébam **spíritum meum**.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **Deus** : * aut non appónet ut complacítior *sit adhuc*?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam suam **abscíndet**, * a generatióne in generatióne?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

4. Inhabitābo in tabernāculo tuo in **sæcula** : * **protēgar** in velamēto **alārūm tuārūm**.

In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings:
5. Quōniam tu, Deus meus, exaudisti oratōnem **meam** : * **dedisti** hereditātem timēntibus **nomen tuum**.

For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies regis **adificies** : * annos ejus usque in diem genera-
tōnis et **generatōnis**.

Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation.

7. Permanet in ætēnum in conspectu **Dei** : * **misericōrdiam** et veritatem ejus **quis requirēt**?

He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalium dicam nōmini tuo in sæculum **sæculi** : * **ut reddam** vota mea de die **in diem**.

So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Glōria Patri, et **Filio**, * et **Spirītui Sācto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut erat in principio, et nūnc, et **sēmp̄r**, * et in sæcula sæculō-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Friday in Paschal Time.



May the Lord destroy all deceitful lips, and the tongue that speaketh proud things.

4. Qui dixerunt : Linguam nostram magnificābimus, † labia nostra a **nobis** sunt, * quis noster **Dōminus** est?

Who have said: We will magnify our tongue; our lips are our own; who is Lord over us?

5. Propter miseriam inopum, et gēmītum **pāuperum**, * nunc exsurgam, **dicī Dōminus**.

By reason of the misery of the needy, and the groans of the poor, now will I arise, saith the Lord.

6. Ponam in salutāri : * **fiducialiter agam in eo**.

I will set him in safety; I will deal confidently in his regard.

7. Elōquia Dōmini, elōquia **casta** : * argētum igne examinātum, probātum terræ purgātum **sēptuplum**.

The words of the Lord are pure words: as silver tried by the fire, purged from the earth refined seven times.

8. Tu, Dōmine, servābis nos : et custōdies nos * a generatōne hac **in ætēnum**.

Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us from this generation for ever.

9. In circūitu impij **ambulant** : * **secūndum altitudinem tuam multi-
plicasti filios hōminum**.

The wicked walk round about: according to thy highness, thou hast multiplied the children of men.

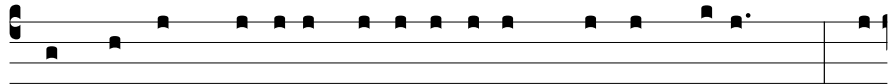
10. Glōria Patri, et **Filio**, * et **Spirītui Sācto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

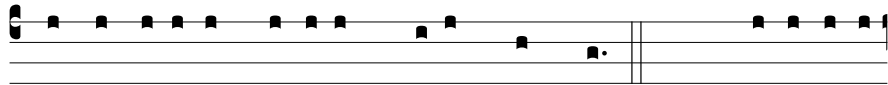
11. Sicut erat in principio, et nūnc, et **sēmp̄r**, * et in sæcula sæculō-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

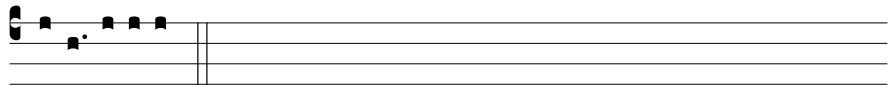
Psalm 12.



Usquequo, Dómine, obli-viscé-ris me in **finem**? * ús-
How long, O Lord, wilt thou forget me unto the end?



quequo avértis fá-ci-em *tu-am* a me? *Flex* : sa-lu-tá-ri
How long dost thou turn away thy face from me?



tu-o : †

2. Quámdui ponam consília in ánima **mea**, * dolórem in corde meo
per diem?

How long shall I take counsels in my soul, sorrow in my heart all the day?

3. Usquequo exaltábitur inimícus meus **super** me? * réspice, et exáudi
me, Dómine, *Deus meus*.

How long shall my enemy be exalted over me? Consider, and hear me, O Lord my God.

4. Illúmina óculos meos ne umquam obdórmiam in **morte** : * ne-
quándo dicat inimícus meus : *præválui advérsus eum*.

Enlighten my eyes that I never sleep in death: Lest at any time my enemy say: I have
prevailed against him.

5. Qui tríbulant me, exsultábunt si motus **fúero** : * ego autem in
misericórdia tua *sperávi*.

They that trouble me will rejoice when I am moved: But I have trusted in thy mercy.

6. Exsultábit cor meum in salutári tuo : † cantábo Dómino qui bona
tríbuit **mihi** : * et psallam nómini Dómini *altíssimi*.

My heart shall rejoice in thy salvation: I will sing to the Lord, who giveth me good things:
yea I will sing to the name of the Lord the most high.

7. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Custódit Dóminus ómnia ossa eórum : * unum ex his non
conterétur.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatórum **péssima** : * et qui odérunt *justum*, *delínquent*.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

12. Rédimet Dóminus ánimas servórum suórum : * et non *delínquent*
omnes qui *sperant in eo*.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall
offend.

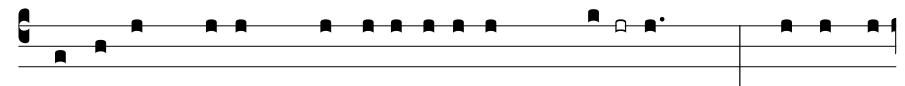
13. Glória Pátri, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

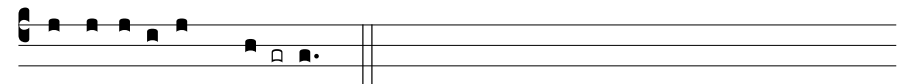
14. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula sæculó-
rum. Amen*.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Exáudi, De-us, depreca-ti-ónem **me-** am : * inténde



o-ra-ti-óni **me-** æ.

2. A fínibus terræ ad te clamávi : * dum anxiarétur cor meum, in
petra *exaltásti* me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast
exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus es spes **mea** : * turris fortitúdinis a fácie
inimíci.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face
of the enemy.

Psalm 33. II.

Veni-te, fi-li-i, audi-te me : * timo-rem Dômi-ni docêbo

2. Quis est homo qui vult **vitam** : * diligît dies **videre bonos**?

Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Prohibe linguam tuam a **malo** : * et labia tua ne loquantur **dolum**.

Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Diver-te a malo, et fac **bonum** : * inquire pacem, et persêquere **eam**.

Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dômini super **justos** : * et aures ejus in preces **eorum**.

The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dômini super facientes **mala** : * ut perdat de terra **memoriam eorum**.

But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

7. Clamaverunt justi, et Dôminus exaudivit **eos** : * et ex omnibus tribulatiônibus **eorum liberâvit eos**.

The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.

8. Juxta est Dôminus iis, qui tribulato sunt **corde** : * et húmiles spiritu **salvabit**.

The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit.

9. Multæ tribulatiônes **justorum** : * et de omnibus his liberâbit **eos**

Dôminus.

Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.

8. Sicut erat in principio, et nunc, et **semper**, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 15.

Conserve me, Dômine, quôni-am spe-râ-vi in te : † Di-

xi Dômino : De-us me-us **es** tu, * quôni-am bonorum

said to the Lord, thou art my God, for thou hast no need of my goods.

me-orum non eges.

2. Sanctis, qui sunt in terra **ejus**, * mirificâvit omnes voluntates meas

To the saints, who are in his land, he hath made wonderful all my desires in them.

3. Multiplicatæ sunt infirmitates **eorum** : * póstea **acceleravêrunt**.

Their infirmities were multiplied: afterwards they made haste.

4. Non congregâbo conventicula eorum de sanguinibus, * nec memor ero nômnum eorum per labia **mea**.

I will not gather together their meetings for blood offerings: nor will I be mindful of their names by my lips.

5. Dôminus pars hereditâtis meæ, et calicis **mei** : * tu es, qui restitues hereditatem **meam mihi**.

The Lord is the portion of my inheritance and of my cup: it is thou that wilt restore my inheritance to me.

6. Funes ceciderunt mihi in præclâris : * etenim hereditas mea

præclara est mihi.

The lines are fallen unto me in goodly places: for my inheritance is goodly to me.

7. Benedícam Dóminum, qui tríbuit mihi intelléctum : * ínsuper et usque ad noctem increpuérunt me *renes mei*.

I will bless the Lord, who hath given me understanding: moreover my reins also have corrected me even till night

8. Providébam Dóminum in conspéctu meo **semper** : * quóniam a dextris est mihi, *ne commóvear*.

I set the Lord always in my sight: for he is at my right hand, that I be not moved.

9. Propter hoc lætátum est cor meum, et exsultávit lingua **mea** : * ínsuper et caro mea requiescet **in spe**.

Therefore my heart hath been glad, and my tongue hath rejoiced: moreover my flesh also shall rest in hope.

10. Quóniam non derelínques ánimam meam in **inférno** : * nec dabis sanctum tuum vidére **corruptiónem**.

Because thou wilt not leave my soul in hell; nor wilt then give thy holy one to see corruption.

11. Notas mihi fecísti vias vitæ, † adimplébis me lætítia cum vultu **tuo** : * delectatiónes in délixtera tua usque **in finem**.


Thou hast made known to me the ways of life, thou shalt fill me with joy with thy countenance: at thy right hand are delights even to the end.

12. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

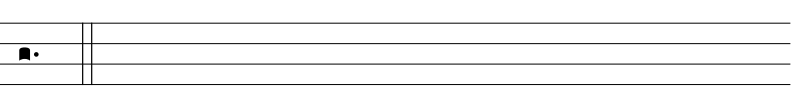
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

13. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula sæculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. 

T U Dómine servá-bis nos et custódi-es nos in
Thou, O Lord, wilt preserve us: and keep us for ever.



aetérnum.

In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

3. Magnificáte Dóminum **mecum** : * et exaltémus nomen ejus **in idípsum**.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminum, et exaudívit me : * et ex ómnibus tribulatió-nibus meis **erípuit** me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et illuminámini : * et fácies vestræ non **confundéntur**.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus exaudívit **eum** : * et de ómnibus tribulatió-nibus ejus salvávit **eum**.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu timéntium **eum** : * et **erípiet eos**.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui **sperat in eo**.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timéte Dóminum, omnes sancti **ejus** : * quóniam non est inópia timéntibus **eum**.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et esuriérunt : * **inquiréntes autem Dóminum non minuéntur omni bono**.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sácula sæculórum. **Amen**.


As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P. T. Ant.  L-le-lu-ia, alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Wednesday


Outside Paschal Time

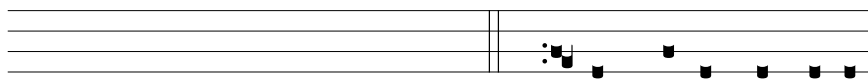
for Paschaltide, see p. 86.

Ant. 3. a  mmittet Ange-lus Dômi-ni * in circû-i-tu timên-
The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

 ti-um e-um, et e-rí-pi-et e- os. and shall deliver them.

Psalm 33. I.

 Bene-dí-cam Dóminum in omni tēpo-re : * semper laus
I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth.

 e-jus in o-re me-o.

2. In Dómino laudábitur ánima mea : * áudiant manuséti, et lætén-
tur.
In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear and rejoice.

— C —

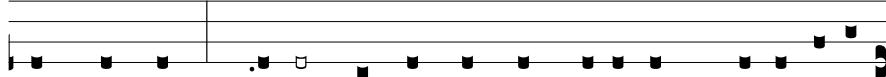
Paschal psalmody

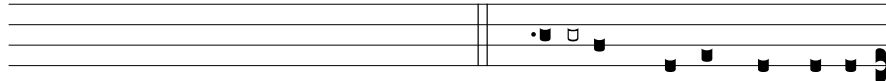
Most of the psalms already use mode 8G, except Wednesday, Friday
and Saturday. The following psalms have the same words, but all set
to 8G.

Wednesday in Paschal Time

P. T. Ant.  L-le-lu-ia, alle-lu-ia, alle-lu-ia.

Psalm 33. I.

 Bene-dí-cam Dóminum in omni tēpo-re : * semper laus
I will bless the Lord at all times, his praise

 e-jus in o-re me-o.
be always in my mouth.

2. In Dómino laudábitur ánima mea : * áudiant manuséti, et lætén-
tur.

3. Magnificáte **Dóminum** **mecum** : * et exaltémus nomen ejus in **idípsum**.

O magnify the Lord with me; and let us extol his name together.

4. Exquisívi Dóminum, et **exaudívit** me : * et ex ómnibus tribulatió-nibus meis **erípuit** me.

I sought the Lord, and he heard me; and he delivered me from all my troubles.

5. Accédite ad eum, et **illuminámini** : * et fácies vestræ non **confun-déntur**.

Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus **exaudívit** eum : * et de ómnibus tribulatió-nibus ejus salvávit eum.

This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles.

7. Immíttet Angelus Dómini in circúitu **timéntium** eum : * et **erípiet** eos.

The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est **Dóminus** : * beátus vir, qui sperat **in eo**.

O taste, and see that the Lord is sweet: blessed is the man that hopeth in him.

9. Timéte Dóminum, omnes **sancti** ejus : * quóniam non est inópia timéntibus eum.

Fear the Lord, all ye his saints: for there is no want to them that fear him.

10. Dívites eguérunt et **esuriérunt** : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur **omni bono**.

The rich have wanted, and have suffered hunger: but they that seek the Lord shall not be deprived of any good.

11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 33. II.

Then the Collect as usual, with all that follows.

Ÿ. Dómine, exaudi oratió-nem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Orémus. Vísita, quæsumus, Dómine, habitatió-nem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custó-diant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per ó-mnia sæcula sæculórum. ℞. Amen.

Let us pray. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end. Amen.

Ÿ. Dómine, exaudi oratió-nem meam.

O Lord, hear my prayer.

℞. Et clamor meus ad te véniat.

And let my cry come unto Thee.

Ÿ. Benedicámus Dómino. ℞. Deo grátias.

Let us bless the Lord. Thanks be to God.

Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. ℞. Amen.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us. Amen.

Then Regina Caeli, p. 75.

ci-em ômi-um popu-lô-rum : 4. Lumen ad reve-la-ti-ô-nem gën-ti-um, * et glô-ri-am ple-bis tu-æ Israel.

5. Glô-ri-a Patri, et Fi-li-o, * et Spi-ri-tu-i Sancto.

6. Si-cut é-rat in prin-ci-pi-o, et núnc, et sëmper, * et in sæcu-la sæcu-lô-rum. Amen. Haec dies

H₂ Ant.

Aec di-es, * quam fe-cit mus, exsul-té-mus, Dô-mi-nus: et læ-té-mur in e-a.

et læ-té-mur in e-a.

Veni-te, fi-li-i, audi-te me : * tímô-rem Dômi-ni docébo vos.

Come, children, hearken to me: I will teach you the fear of the Lord.

2. Quis est homo qui vult vitam : * diligit dies vidére bonos? Who is the man that desireth life: who loveth to see good days?

3. Prohibe linguam tuam a malo : * et lābia tua ne loquāntur dolum. Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile.

4. Diverte a malo, et fac bonum : * inquire pacem, et persèquere eam. Turn away from evil and do good: seek after peace and pursue it.

5. Oculi Dòmini super justos : * et aures ejus in preces eòrum. The eyes of the Lord are upon the just: and his ears unto their prayers.

6. Vultus autem Dòmini super faciētes mala : * ut perdat de terra memòriam eòrum. But the countenance of the Lord is against them that do evil things: to cut off the remembrance of them from the earth.

7. Clamavérunt justí, et Dòminus exaudivit eos : * et ex ômnibus tribulatiônibus eòrum liberāvit eos. The just cried, and the Lord heard them: and delivered them out of all their troubles.

8. Juxta est Dòminus iis, qui tribulāto sunt corde : * et humiles spírítu salvābit. The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spírít.

9. Multæ tribulatiónes justòrum : * et de ômnibus his liberābit eos Dòminus. Many are the afflictions of the just; but out of them all will the Lord deliver them.

10. Custódit Dóminus ómnia **ossa eórum** : * unum ex his non **conterétur**.

The Lord keepeth all their bones, not one of them shall be broken.

11. Mors peccatórum **péssima** : * et qui odérunt justum, **delínquent**.

The death of the wicked is very evil: and they that hate the just shall be guilty.

12. Rédimet Dóminus ánimas **servórum suórum** : * et non delínquent omnes qui sperant **in eo**.

The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

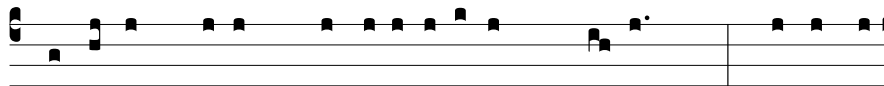
13. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et Spirítui **Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

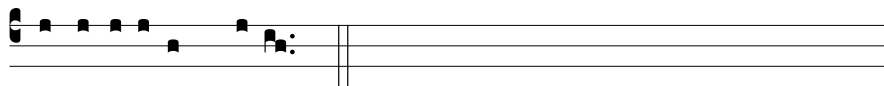
14. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sǣcula **sæculórum**. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 60.



Exáudi, De-us, depreca-ti-ónem **me-** am : * inténde
Hear, O God, my supplication: be attentive to my prayer.



o-ra-ti-óni **me-æ**.

2. A finibus terræ ad **te clamávi** : * dum anxíarétur cor meum, in petra **exaltásti** me.

To thee have I cried from the ends of the earth: when my heart was in anguish, thou hast exalted me on a rock.

3. Deduxísti me, quia factus **es spes mea** : * turris fortitúdinis a fácie **inimíci**.

Thou hast conducted me; For thou hast been my hope; a tower of strength against the face of the enemy.

— B —

Easter Octave

Begin at the beginning p. 3 through to the Deus in adjutorium.

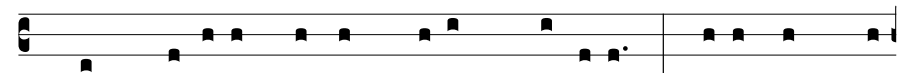
Skip the antiphon and go straight into the Psalms for Sunday: Cum invocárem p. 7

Finish with this quadruple Alleluia:



L-le-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia, alle-lú-ia.

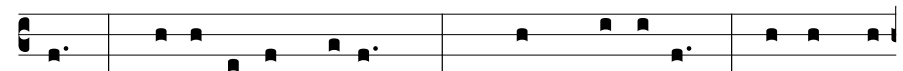
Then straight into the Canticle without antiphon:



1. Nunc dimíttis sérvum tu-um Dómine, * secúndum ver-



bum tu-um in pace. 2. Qui-a vi-dé-runt ócu-li me-



i * sa-lu-tá-re tu-um. 3. Quod pa-rásti * ante fá-

The Collect is said without Oremus again dropping the voice on the last syllable as in the psalms.

Visita, quæsumus, Domine, habitationem istam, et omnes insidias inimici ab ea longe repelle: † Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custodiant; * et benedictio tua sit super nos semper. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us.

The conclusion Per Dñm. is said silently on Thursday and Friday but aloud on Saturday.

All then rise and leave in silence.

4. Inhabitābo in tabernāculo tuo in **sæcula** : * protégat in velamēto alarum tuarum. In thy tabernacle I shall dwell for ever: I shall be protected under the covert of thy wings.

5. Quoniam tu, Deus meus, exaudisti orationem **meam** : * dedisti hereditatem timētibz nomen tuum. For thou, my God, hast heard my prayer: thou hast given an inheritance to them that fear thy name.

6. Dies super dies **regis adjicies** : * annos ejus usque in diem generatōis et generatōis. Thou wilt add days to the days of the king: his years even to generation and generation. He abideth for ever in the sight of God: his mercy and truth who shall search?

8. Sic psalmum dicam nōmini tuo in **sæculum sæculi** : * ut reddam vota mea de die **in diem**. So will I sing a psalm to thy name for ever and ever: that I may pay my vows from day to day.

9. Gloria Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto. Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

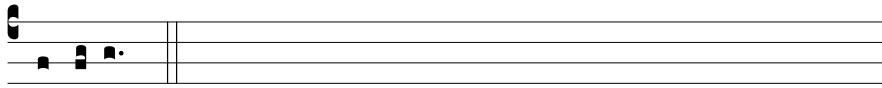
10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **sæp**er, * et in sæcula sæculorum. Amen. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. 3. a. mmmittet Ange-lus Dñi-ni in circū-i-tu timēti- The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him:

um e-um, et e-ri-pi-et e- os. and shall deliver them.

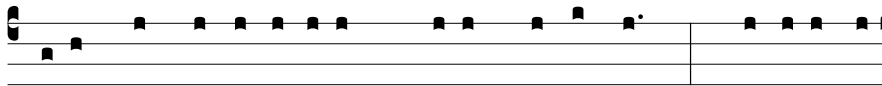
Thursday

Ant.
8. G
A d-jú-tor me- us * et li-be-rá-tor me- us esto
Be my helper and my deliverer, O Lord.

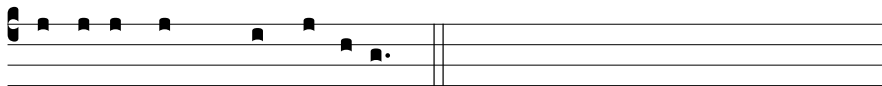


Dómine.
P. T.
Ant.
A L-le-lú-ia. alle-lú-ia, alle-lú-ia.

Psalm 69.



De-us, in adju-tó-ri-um me-um intén-de : * Dómine ad
O God, come to my assistance; O Lord, make haste to help me.



adjuvándum me festína.

2. Confundántur et revereántur, * qui quærun-t ánimam meam.

Let them be confounded and ashamed that seek my soul:

3. Avertántur retrórsum, et erubéscant, * qui volunt mihi mala.

Let them be turned backward, and blush for shame that desire evils to me:

4. Avertántur statim erubescéntes, * qui dicunt mihi : Euge, euge.

Let them be presently turned away blushing for shame that say to me: Tis well, tis well.

5. Exsúltent et læténtur in te omnes qui quærun-t te, * et dicant semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt salutáre tuum.

Let all that seek thee rejoice and be glad in thee; and let such as love thy salvation say always: The Lord be magnified.

— A —

Sacred Triduum

On Maundy Thursday, Compline should be celebrated after the altars have been stripped, and on Good Friday at some time after the Solemn Liturgy. No candles should be lit, and there should be no singing. On Holy Saturday, Compline is celebrated only by those who have not attended the Vigil.

Whoever presides should give a sign for the examination of conscience to begin, if this be customary, and the Hour begins simply with the Confiteor, Misereatur and Indulgentiam on a monotone. The first psalm is simply commenced (Cum invocarem p. 7). There are no antiphons, and the Gloria Patri is omitted. The voice is dropped a whole tone on the last syllable of each verse of the psalms.

After the three psalms the Canticle Nunc dimittis is recited in the same manner p. 66, no antiphons, voice lowered on last syllable.

On Maundy Thursday, all then kneel and recite together the following:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem.

Christ was made for us obedient unto death.

On Good Friday is said in place of this:

Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis.

Christ was made for us obedient unto death, death on the cross.

All say the Pater Noster silently

Ÿ. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. R. Amen.
May the divine assistance remain always with us. Amen.

6. Ego vero egenus, et **pauper** sum : * Deus, *adjuva* me.
But I am needy and poor; O God, help me.

7. Adjutor meus, et liberator meus **es** tu : * Dómine, *ne moréris*.
Thou art my helper and my deliverer: O Lord, make no delay.

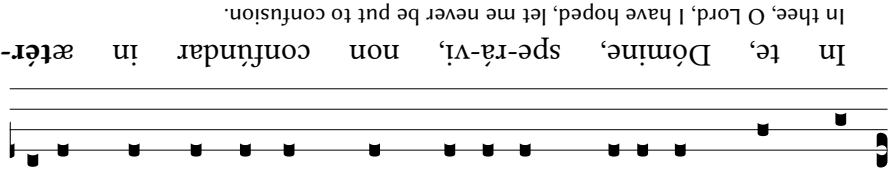
8. Glória Patri, et **Filio**, * et *Spirítui Sánto*.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

9. Sicut erat in principio, et nunc, et **sémp**er, * et in sæcula sæculo-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 70. I.

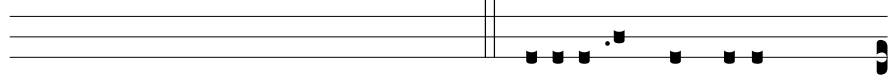


In thee, O Lord, I have hoped, let me never be put to confusion.



num : * in justi-ti-a tu-a lí-be-ra me, et é-ripe me.

Deliver me in thy justice, and rescue me.



Flex : me-a semper : †

2. Inclina ad me aurem **tuam**, * et **salva** me.

Incline thy ear unto me, and save me.

3. Esto mihi in Deum protectórem, et in locum **munitum** : * ut *salvum*
me fácias.

Be thou unto me a God, a protector, and a place of strength: that thou mayst make me
safe.

4. Quóniam firmaméntum **meum**, * et refúgium *meum es* tu.

For thou art my firmament and my refuge.

5. Deus meus, éripe me de manu peccatōris, * et de manu contra legem agéntis *et iníqui* :

Deliver me, O my God, out of the hand of the sinner, and out of the hand of the transgressor of the law and of the unjust.

6. Quóniam tu es patiéntia mea, **Dómine** : * Dómine, spes mea a **juventúte mea**.

For thou art my patience, O Lord: my hope, O Lord, from my youth;

7. In te confirmátus sum ex **útero** : * de ventre matris meæ tu es **protéctor meus**.

By thee have I been confirmed from the womb: from my mother's womb thou art my protector.

8. In te cantátio mea semper : † tamquam prodígium factus sum **multis** : * et tu **adjútor fortis**.

Of thee shall I continually sing: I am become unto many as a wonder, but thou art a strong helper.

9. Repleátur os meum laude, ut cántem glóriam **tuam** : * tota die **magnitúdinem tuam**.

Let my mouth be filled with praise, that I may sing thy glory; thy greatness all the day long.

10. Ne projicias me in témpore senectútis : * cum defécerit virtus mea, ne **derelínquas** me.

Cast me not off in the time of old age: when my strength shall fail, do not thou forsake me.

11. Quia dixerunt inimíci mei **mihi** : * et qui custodiébant ánimam meam, **consílium fecérunt in unum**.

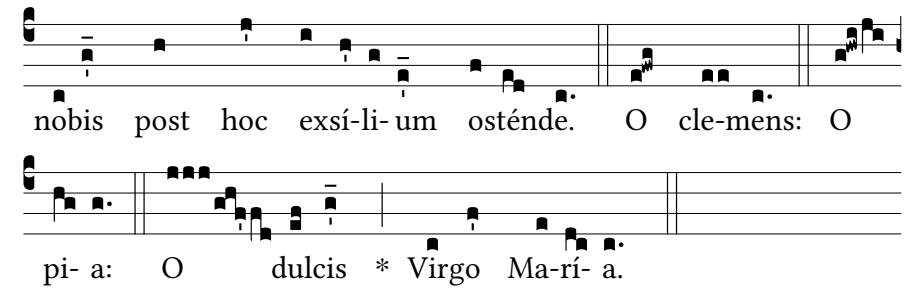
For my enemies have spoken against me; and they that watched my soul have consulted together,

12. Dicéntes : Deus derelíquit eum, † persequímini, et comprehén-
dite **eum** : * quia non est **qui erípiat**.

Saying: God hath forsaken him: pursue and take him, for there is none to deliver him.

13. Deus ne elongéris **a me** : * Deus meus, in **auxílium meum réspice**.

God, be not thou far from me: O my God, make haste to my help.



Hail, holy Queen, Mother of mercy,
hail, our life, our sweetness, and our hope.
To thee do we cry, the children of Eve;
to thee do we send up our sighs,
mourning and weeping in this valley of tears.
Turn, then, most gracious advocate,
thine eyes of mercy toward us;
and after this our exile, show unto us
the blessed fruit of thy womb, Jesus:
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Ÿ. Ora pro nobis sancta Dei Génitrix.

Pray for us, O holy Mother of God.

℞. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

That we may be made worthy of the promises of Christ.

Orémus.

Let us pray.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósae Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti : † da, ut cujus commemora-
tíone lætámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a mor-
te perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum.
℞. Amen.

Almighty, everlasting God, who by the co-operation of the Holy Spirit didst prepare the body and soul of the glorious Virgin-Mother Mary to become a dwelling-place meet for thy Son: grant that as we rejoice in her commemoration; so by her fervent intercession we may be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord. Amen.

Il-um os-tén-de. O clé-mens: O pí-a: O
 dúlcis * Virgo Ma-rí-a.

Simple tone:

5. **S** Al-ve, Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ: Vi-ta,
 dulcè-do, et spes nostra, salve. Ad te clamá-mus,
 exsu-les, fi-li-i He-væ. Ad te suspi-rá-mus, gemén-tes et
 flén-tes in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo, Advoca-ta
 nostra, illos tu-os mi-se-ri-córdes ócu-los ad nos con-
 vé-rtē. Et Je-sum, bene-díctum fructum ventris tu-i,

Psalm 70. II.

14. Glória Patri, et **F**ilio, * et **S**pirítui **S**ancto.
 Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.
 15. Sicut erat in principio, et nunc, et **s**emper, * et in sæcula sæculo-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Confundántur, et de-fi-ci-ant detrahén-tes ánimæ **me-**
 Let them be confounded and come to nothing that detract my soul;

æ: * o-pe-ri-ántur confu-si-ó-ne et pudó-re, qui quæ-
 let them be covered with confusion and shame that seek my hurt.

runt **ma-la mi-hi**. *Flex*: litte-ra-tú-ram, †

2. Ego autem semper sperábo: * et adjiciám super omnem *laudem*
tuam.

But I will always hope; and will add to all thy praise.

3. Os meum annuntiábit justítiam **tuam**: * tota die salutare **tuum**.

My mouth shall shew forth thy justice; thy salvation all the day long.

4. Quóniam non cognóvi litteratúram, † introibo in poténtias **D**omi-
 ni: * Dómine, memorábor justítiae tuæ **soli**us.

Because I have not known learning, I will enter into the powers of the Lord: O Lord, I will
 be mindful of thy justice alone.

5. Deus, docuisti me a juventúte **mea**: * et usque nunc pronuntiábo
 mirabília **tua**.

Thou hast taught me, O God, from my youth: and till now I will declare thy wonderful
 works.

6. Et usque in senéctam et sénium : * Deus, ne *derelin*quas me,

And unto old age and grey hairs: O God, forsake me not,

7. Donec annúntiem bráchium **tuum** * generatióni omni, *quæ ven-*
túra est :

Until I shew forth thy arm to all the generation that is to come:

8. Poténtiam tuam, et justítiam tuam, Deus, † usque in altíssima, quæ
fecísti **magná**lia : * Deus, quis *sí*milis tibi?

Thy power, And thy justice, O God, even to the highest great things thou hast done: O God, who is like to thee?

9. Quantas ostendísti mihi tribulatiónes multas et malas : † et
convérsus vivificásti me : * et de abyssis terræ íterum *re*duxísti me :

How great troubles hast thou shewn me, many and grievous: and turning thou hast brought me to life, and hast brought me back again from the depths of the earth:

10. Multiplicásti magnificéntiam **tuam** : * et convérsus consolátus **es**
me.

Thou hast multiplied thy magnificence; and turning to me thou hast comforted me.

11. Nam et ego confitébor tibi in vasis psalmi veritátem **tuam** : *
Deus, psallam tibi in cíthara, *Sanctus* Israël.

For I will also confess to thee thy truth with the instruments of psaltery: O God, I will sing to thee with the harp, thou holy one of Israel.

12. Exsultábunt lábia mea cum cantávero tibi : * et ánima mea, quam
*re*demísti.

My lips shall greatly rejoice, when I shall sing to thee; and my soul which thou hast redeemed.

13. Sed et lingua mea tota die meditábitur justítiam **tuam** : * cum
confúsi et revériti fúerint, qui quærun *ma*la mihi.

Yea and my tongue shall meditate on thy justice all the day; when they shall be confounded and put to shame that seek evils to me.

14. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

During the year

Solemn tone:

Ant.  Al- ve, * Re-gí- na, má-ter mi-se-ri-córdi- æ:

 Ví- ta, dul-cé- do, et spes nóstra, sal-ve. Ad te

 clamá-mus, éxsu-les, fí-li-i Hévæ. Ad te suspi-rá-

 mus, geméntes et flén-tes in hac lacrimá-rum välle.

 E-ia ergo, Advocá- ta nóstra, illos tú- os mi-se-ri-

 cór-des ócu-los ad nos convér-te. Et Jésum, bene-

 dí-ctum frúctum véntris tú- i, nó-bis post hoc exsí-

6. **R** Egna cæ-li, * lætā-re, alle-lū-ia: Qui- a quem
me-ru- isti portā-re, alle-lū-ia: Resurre-xit, sic-ut di-xit,
alle-lū-ia: Ora pro nobis De-um, alle-lū-ia.

Queen of heaven, rejoice, alleluia.
For He whom thou didst merit to bear, alleluia,
has risen as he said, alleluia.
Pray to God for us, alleluia.
Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.
For the Lord has truly risen, alleluia.

ŷ. Gaude et lætare Virgo Maria, alleluia.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

Ŗ. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum lætificare dignatus es : † præsta, quæsumus, ut per ejus Genitricem Virginem Mariam, * perpētue capiamus gāudia vitæ. Per eundem Christum Dominum nostrum. Ŗ. Amen.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our Lord. Amen.

ŷ. Divinum auxilium mâneat semper nobiscum. Ŗ. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Friday

Outside Paschal Time.

for *Paschaltide*, see p. 90.

Ant. 8. **A** d-jū-tor me-us et li-be-rā-tor me-us esto Dó-
mine.

P. T. Ant. **A** l-le-lū-ia. alle-lū-ia, alle-lū-ia.

15. Sicut erat in principio, et nūnc, et sēper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

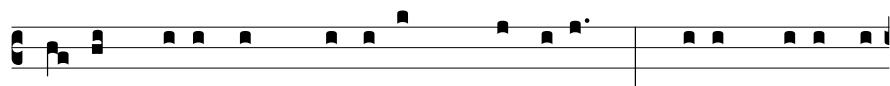
Be my helper and my deliverer, O Lord.

Ant. 7. **V** oce me-a * ad Dóminum clamá-vi, neque

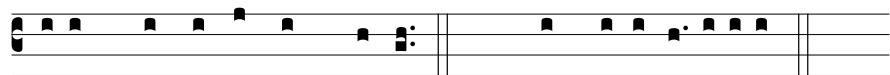
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.

Psalms 76. I.

obl-viscé-tur mi-se-ré-ri De-us.



Vo-ce me-a ad Dóminum clamávi : * voce me-a ad
I cried to the Lord with my voice; to God with my voice,



De-um, et inténdit mi-hi. *Flex* : exqui-sí-vi, †
and he gave ear to me.

2. In die tribulatiónis meæ Deum exquisívi, † mánibus meis nocte
contra eum : * et non **sum decéptus**.

In the day of my trouble I sought God, with my hands lifted up to him in the night, and I was not deceived.

3. Rénuít consolári ánima mea, † memor fui Dei, et delectátus sum,
et exercitátus sum : * et defécit **spíritus meus**.

My soul refused to be comforted: I remembered God, and was delighted, and was exercised, and my spirit swooned away.

4. Anticipavérunt vigílias **óculi mei** : * turbátus sum, et non **sum locútus**.

My eyes prevented the watches: I was troubled, and I spoke not.

5. Cogitávi **dies antíquos** : * et annos ætérnos in **mente hábui**.

I thought upon the days of old: and I had in my mind the eternal years.

6. Et meditátus sum nocte cum **corde meo**, * et exercitábar, et scopébam **spíritum meum**.

And I meditated in the night with my own heart: and I was exercised and I swept my spirit.

7. Numquid in ætérnum projíciet **Deus** : * aut non appónet ut complacítior sit **adhuc**?

Will God then cast off for ever? or will he never be more favourable again?

8. Aut in finem misericórdiam **suam abscíndet**, * a generatióne in generatióne?

Or will he cut off his mercy for ever, from generation to generation?

lio, a nostris iniquitatibus resurgámus. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. *℞*. Amen.

We beseech thee, O Lord, mercifully to assist our infirmity: that like as we do now commemorate Blessed Mary Ever-Virgin, Mother of God; so by the help of her intercession we may die to our former sins and rise again to newness of life. Through the same Christ our Lord. Amen.

†. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. *℞*. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Paschaltide

Solemn tone:

Ant. 

R Egína cæ-li * læ-tá- re, alle-lú-ia:



Qui-a quem me-ru- ísti por- tá- re,



alle- lú-ia: Resurréx- it, sic-ut dix-it, alle- lú-ia:



O-ra pro nó-bis Dé- um, alle- *



** lú- ia.

Simple tone:

6. Ave, Re-gi-na cœ-lorum, * Ave Dô-mi-na Ange-lô-

rum: Salve ra-dix, salve porta, Ex qua mundo lux est

orta: Gaude Virgo glo-ri-ô-sa, Su-per omnes spe-ci-ô-

sa: Va-le, o valde decô-ra, Et pro no-bis Christum

exô-ra.

Hail, Queen of heaven;
Hail, Mistress of the Angels;

Hail, root of Jesse;

Hail, the gate through which the Light rose over the earth.
Rejoice, Virgin most renowned and of unsurpassed beauty.

Farewell, O most beautiful one, and pray for us to Christ.

ÿ. Dignâre me laudâre te, Virgo sacrâta.

Vouchsafe that I may praise thee, O sacred Virgin.

ÿ. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

Give me strength against thine enemies.

Orémus

Let us pray.

Concède, miséricors Deus, fragilitati nostræ præsidium : † ut qui sanctæ Dei Genitricis memoriâ agimus, * intercessionis ejus auxi-

9. Aut obliviscetur miserêri Deus : * aut continebit in ira sua misericordias suas?

Or will God forget to shew mercy? or will he in his anger shut up his mercies?

10. Et dixi : Nunc cœpi : * hæc mutatio dexterae Excelsi.

And I said, Now have I begun: this is the change of the right hand of the most High.

11. Memor fui operum Dômini : * quia memor ero ab initio mirabilium tuorum.

I remembered the works of the Lord: for I will be mindful of thy wonders from the beginning.

12. Et meditabor in omnibus operibus tuis : * et in adinventionibus tuis exercëbor.

And I will meditate on all thy works: and will be employed in thy inventions.

13. Glôria Patri, et Filio, * et Spiritui Sânto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

14. Sicut erat in principio, et nunc, et sæmpet, * et in sæcula sæculorum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psaln 76. II.

De-us, in sancto vi-a tu-a : † quis De-us magnus si-cut Thy way, O God, is in the holy place: who is the great God like our God?

De-us noster? * tu es De-us qui fa-cis mi-ra-bi-li-a.

Thou art the God that dost wonders.

2. Notam fecisti in pópulis virtutem tuam : * Redemisti in bráchio tuo pópulum tuum filios Jacob et Joseph.

Thou hast made thy power known among the nations: With thy arm thou hast redeemed thy people the children of Jacob and of Joseph.

3. Vidérunt te aquæ, Deus, **vidérunt** te aquæ : * et timuérunt et turbátæ **sunt** abyssi.

The waters saw thee, O God, the waters saw thee: and they were afraid, and the depths were troubled.

4. Multitúdo sónitus aquárum : * vocem dedérunt **nubes**.

Great was the noise of the waters: the clouds sent out a sound.

5. Etenim sagíttæ tuæ **tránseunt** : * vox tonítrui tui in **rota**.

For thy arrows pass: The voice of thy thunder in a wheel.

6. Illuxérunt coruscatiónes tuæ **orbi terræ** : * commóta est, et **contrémuit terra**.

Thy lightnings enlightened the world: the earth shook and trembled.

7. In mari via tua, et sémitæ tuæ in aquis **multis** : * et vestígia tua non **cognoscéntur**.

Thy way is in the sea, and thy paths in many waters: and thy footsteps shall not be known.

8. Deduxísti sicut oves **pópulum tuum**, * in manu Móysi et Aaron.

Thou hast conducted thy people like sheep, by the hand of Moses and Aaron.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

10. Sicut érat in princípíio, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Psalm 85.



Inclína, Dómine, aurem tu-am, **et** exáudi me : *

Incline thy ear, O Lord, and hear me: for I am needy and poor.



quóni-am inops, et **pauper** sum **ego**.

intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. **℟.** Amen

O God, Who by the fruitful virginity of blessed Mary, hast given to mankind the rewards of eternal salvation: grant, we beseech You, that we may experience her intercession for us, by whom we deserved to receive the Author of life, our Lord Jesus Christ, Your Son. Amen.

℣. Divínium auxílium máneat semper nobíscum. **℟.** Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

Septuagesima and Lent

Solemn tone:

Ant. **A** - ve, * Re-gína Cæ- ló- rum, A- ve Dómi-
na Ange-ló- rum: Sál-ve rá-dix, sálve pórtā, Ex qua
mún- do lux est ór- ta: Gáude Vírgo glo-ri- ó-sa, Su-
per óm-nes spe-ci-ó- sa: Vá- le, o valde decó-ra,
Et pro nó- bis Chrí- stum * exó- ra.

Simple tone:

Star of the deep and Portal of the sky!
Mother of Him who thee made from nothing made.
Sinking we strive and call to thee for aid:
Oh, by what joy which Gabriel brought to thee,
Thou Virgin first and last, let us thy mercy see.

In Advent :

Ÿ. Angelus Dómini nuntiávit Mariæ.

The angel of the Lord declared unto Mary.

Ŗ. Et concepit de Spiritu Sancto.

And she conceived by the Holy Spirit.

Orémus.

Let us pray.

Gratiam tuam, quæsumus Dómine, méntibus nostris infunde : † ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Filii tui Incarnatiónem cognóvimus, * per passiónem ejus et crucem ad resurrectiόνis glóriam perducámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Ŗ. Amen.

Pour forth, we beseech thee, O Lord, thy grace into our hearts, that we to whom the incarnation of Christ thy Son was made known by the message of an angel, may by his Passion and Cross be brought to the glory of his resurrection. Through the same Christ our Lord. Amen.

Ÿ. Divinum auxilium máneat semper nobiscum. Ŗ. Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

From the first Vespers of Christmas onwards :

Ÿ. Post partum Virgo inviolata permansisti.

After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

Ŗ. Dei Génitrix, intercède pro nobis.

O Mother of God, plead for us.

Orémus.

Let us pray.

Deus, qui salutis æternæ, beætæ Mariæ virginitate fecúnda, humano géneri præmia præstitisti : † tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis

2. Custodi ánimam meam, quóniam sanctus sum : * saluum fac servum tuum, Deus meus, sperántem in te.

Preserve my soul, for I am holy: save thy servant, O my God, that trusteth in thee.

3. Miserére mei, Dómine, quóniam ad te clamávi tota die : † lætífica ánimam servi tui, * quóniam ad te, Dómine, ánimam meam levávi. Have mercy on me, O Lord, for I have cried to thee all the day. Give joy to the soul of thy servant, for to thee, O Lord, I have lifted up my soul.

4. Quóniam tu, Dómine, suávis et mitis : * et multæ misericórdiæ ómnibus invocántibus te.

For thou, O Lord, art sweet and mild: and plenteous in mercy to all that call upon thee.

5. Auribus pèrcipe, Dómine, oratiónem meam : * et inténde voci deprecatiónis meæ.

Give ear, O Lord, to my prayer: and attend to the voice of my petition.

6. In die tribulatiónis meæ clamávi ad te : * quia exaudisti me. I have called upon thee in the day of my trouble: because thou hast heard me.

7. Non est similis tui in diis, Dómine : * et non est secúndum ópera tua.

There is none among the gods like unto thee, O Lord: and there is none according to thy works.

8. Omnes gentes quascúmque fecisti, vénient, et adorábunt coram te, Dómine : * et glorificábunt nomen tuum.

All the nations thou hast made shall come and adore before thee, O Lord: and they shall glorify thy name.

9. Quóniam magnus es tu, et faciens mirabilia : * tu es Deus solus. For thou art great and dost wonderful things: thou art God alone.

10. Deduc me, Dómine, in via tua, † et ingrédiar in veritate tua : * lætétur cor meum ut timeat nomen tuum.

Conduct me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice that it may fear thy name.

11. Confi tébor tibi, Dómine, Deus meus, in toto corde meo, * et glorificábo nomen tuum in ætérnum.

I will praise thee, O Lord my God: with my whole heart, and I will glorify thy name for ever:

12. Quia misericórdia tua **magna est super me** : * et eruísti ánimam meam ex inférno **inferióri**.

For thy mercy is great towards me: and thou hast delivered my soul out of the lower hell.

13. Deus iníqui insurrexérunt super me, † et synagóga poténtium quæsiérunt ánimam **meam** : * et non proposuérunt te in conspéctu **suo**.

O God, the wicked are risen up against me, and the assembly of the mighty have sought my soul: and they have not set thee before their eyes.

14. Et tu, Dómine, Deus miserátor **et miséricors**, * pátiens, et multæ misericórdiæ, et **verax**.

And thou, O Lord, art a God of compassion, and merciful, patient, and of much mercy, and true.

15. Réspice in me, et miserére mei, † da impérium tuum **púero tuo** : * et salvum fac filium ancíllæ **tuæ**.

O look upon me, and have mercy on me: give thy command to thy servant, and save the son of thy handmaid.

16. Fac mecum signum in bonum, † ut vídeant qui odérunt me, et **confundántur** : * quóniam tu, Dómine, adjuvísti me, et consolátus es me.

Shew me a token for good: that they who hate me may see, and be confounded, because thou, O Lord, hast helped me and hast comforted me.

17. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Ant.
7. C
Voce me- a ad Dóminum clamá-vi, neque ob-
With my voice I cried to the Lord, God will not forget to show mercy.

ni-tó-rem: Vír- go pri- us ac posté-ri-us, Gabri- é- lis

ab ó-re súm-ens íllud Ave, * pecca-tórum mi-se-ré-re.

Simple tone:

5.
AL-ma * Redemptó-ris Ma-ter, quæ pérvi-a cae-

li porta manes, Et stella ma-ris, succúrre cadénti

súrge-re qui cu-rat pópu-lo: Tu quæ genu-ísti, na-tú-

ra mi-ránte, tu-um san-ctum Geni-tó-rem: Virgo pri-us

ac posté-ri-us, Gabri-é-lis ab o-re sumens íllud Ave,

pecca-tórum mi-se-ré-re.

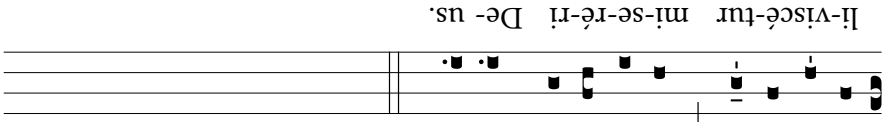
Loving Mother of our Saviour, hear thou thy people's cry

Saturday

Outside Paschal Time.

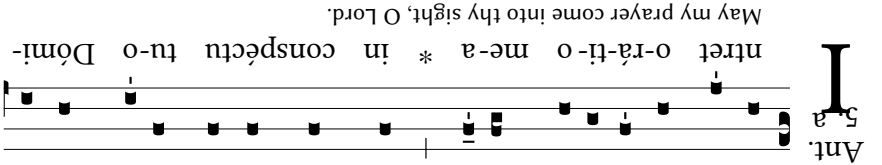
For Paschaltide see p. 96.

Ant. 5. a



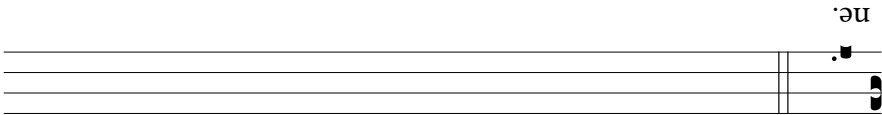
Il-viscé-tur mi-se-ré-ri De- us.

Ant. 5. a



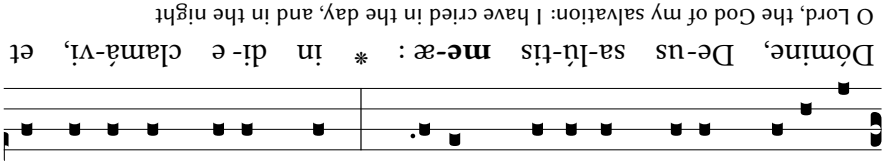
Intret o-ra-ti-o me-a * in conspéctu tu-o Dómi-ni.

May my prayer come into thy sight, O Lord.



ne.

Psalm 87.



Dómine, De-us sa-lú-tis me-æ: * in di-e clama-vi, et O Lord, the God of my salvation: I have cried in the day, and in the night

nocte coram te. *Flex*: sepúlcris, † before thee.

2. Intret in conspéctu tuo oratio mea: * inclina aurem tuam ad

precem meam:

Let my prayer come in before thee: incline thy ear to my petition.

The Marian Antiphon

Advent and Christmas

Solemn tone:

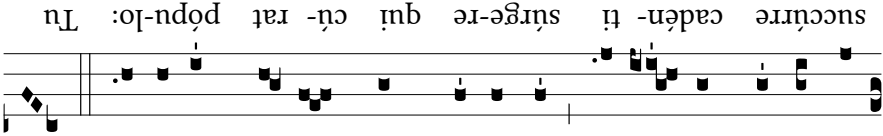
Ant. 5. a



L- ma * Redemptó-ris Má-ter, quæ



pérv- a cæ-li por-ta ma- nes, Et stél- la mã- ris,



succurre cadén- ti súrge-re qui cú- rat pópu- lo: Tu



quæ genu- i- sti, na- tú- ra mi- rân- te, tú- um sánctum Ge-

3. Quia repléta est malis ánima **mea** : * et vita mea inférno **appropinquávit**.

For my soul is filled with evils: and my life hath drawn nigh to hell.

4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum** : * factus sum sicut homo sine adjutório, inter **mórtuos liber**.

I am counted among them that go down to the pit: I am become as a man without help, free among the dead.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, † quorum non es memor **ámplius** : * et ipsi de manu **tua repúlsi sunt**.

Like the slain sleeping in the sepulchres, whom thou rememberest no more: and they are cast off from thy hand.

6. Posuérunt me in lacu inferióri : * in tenebrósis, et in **umbra mortis**.

They have laid me in the lower pit: in the dark places, and in the shadow of death.

7. Super me confirmátus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos **induxísti super me**.

Thy wrath is strong over me: and all thy waves thou hast brought in upon me.

8. Longe fecísti notos meos **a me** : * posuérunt me abominatiónem **sibi**.

Thou hast put away my acquaintance far from me: they have set me an abomination to themselves.

9. Tráditus sum, et non egrediébar : * óculi mei languérunt **præ inópia**.

I was delivered up, and came not forth: My eyes languished through poverty.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : * expándi ad te **manus meas**.

All the day I cried to thee, O Lord: I stretched out my hands to thee.

11. Numquid mórtuis fácies **mirábília** : * aut médicos suscitábunt, et confitebúntur **tibi**?

Wilt thou shew wonders to the dead? or shall physicians raise to life, and give praise to thee?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in **perditiónē**?

Shall any one in the sepulchre declare thy mercy: and thy truth in destruction?

Then the celebrant intones the Marian Antiphon of the season: Alma Redemptoris Mater for Advent and Christmas, p. 70; Ave Regina Caelorum for Candlemas to Holy Wednesday, p. 73; Regina Caeli for Easter, p. 75 and lastly the Salve Regina, p. 77.



me sunt, nómi-ni **sancto e-jus**.
bless his holy name.

2. **Bénedic**, ánima mea, **Dómino** : * et noli oblivisci omnes retribu-
tiones **ejus**.

Bless the Lord, O my soul, and never forget all he hath done for thee.

3. **Qui propitiátur** ómnibus iniquitatibus **tuis** : * qui sanat omnes
infirmidades **tuas**.

Who forgiveth all thy iniquities: who healeth all thy diseases.

4. **Qui redimit** de intéritu vitam **tuam** : * qui coronat te in misericór-
dia et miseratióibus.

Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with mercy and compassion.

5. **Qui replet** in bonis desidérium **tuum** : * renovábitur ut áquilæ
juvéntus **tua**.

Who satisfieth thy desire with good things: thy youth shall be renewed like the eagle's.

6. **Fáciens misericórdias Dóminus** : * et judícium ómnibus injúriam
patiéntibus.

The Lord doth mercies, and judgment for all that suffer wrong.

7. **Notas fecit vias suas Móysi**, * filiis Israël voluntátes **suas**.

He hath made his ways known to Moses: his wills to the children of Israel.

8. **Miserátor**, et miséricors **Dóminus** : * longánimis et **multum**
miséricors.

The Lord is compassionate and merciful: longsuffering and plenteous in mercy.

9. **Non in perpétuum irascétur** : * neque in ætérnum **comminábitur**.

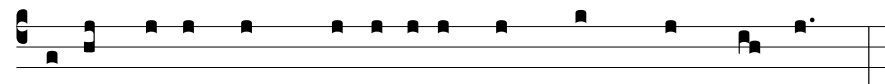
He will not always be angry: nor will he threaten for ever.

10. **Non secúndum peccáta nostra fecit nobis** : * neque secúndum
iniquitates nostras **retríbuit nobis**.

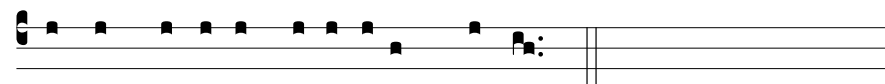
He hath not dealt with us according to our sins: nor rewarded us according to our iniquities.



Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, * et Spi-rí-tu-i Sáncto. 6.



Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et núnc, et sémper, *



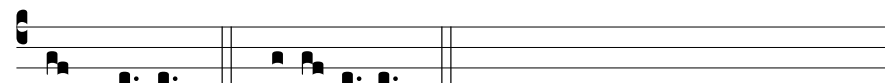
et in sǽcu-la sǽcu-lórum. Amen.



Ant. **S** Alva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dor-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep



mi-éntes : ut vi-gi-lémus cum Chrísto, et requi-escámus
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



in pá-ce. *T.P.* Alle-lú-ia.

The Collect

If the celebrant is a priest he sings Dominus vobiscum. and the choir replies Et cum spiritu tuo. Otherwise the celebrant sings Domine exaudi as below.

ŷ. Dómine, exáudi oratióem meam.

O Lord, hear my prayer.



mi-éntes : ut vi-gi-lémus cum Christo, et requi-escámus
that we may keep watch with Christ, and rest in peace.



in pá-ce. *TP.* Alle-lu-ia.

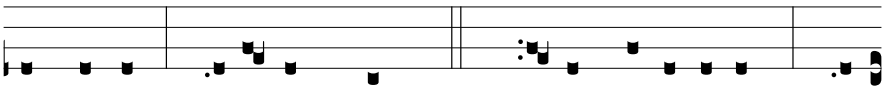
Cantic of Simeon.

Luke 2.

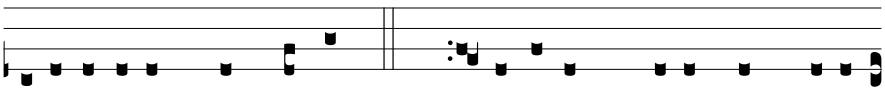

Nunc dimittis sérvum tú-um Dómi-ne, * secundum vér-
Now thou dost dismiss thy servant
O Lord
according to thy word



bum tú-um in pá-ce: 2. Quí-a ví-de-runt ócu-li mé-
in peace.
For my eyes have seen



i * sa-lu-tá-re tú-um: 3. Quód pa-rásti * ante fá-
thy salvation.
That you have prepared
before the face



ci-em ómni-um popu-lórum: 4. Lúmen ad reve-la-ti-ó-
of all people.
A light of revelation to the gentiles

nem gēnti-um, * et gló-ri-am plé-bis tú-æ Isra-el. 5.
and the glory of thy people Israel.

11. Quóniam secundum altitudinem cæli a **terra** : * corroborávit
misericórdiam suam **super timéntes** se.
For according to the height of the heaven above the earth: he hath strengthened his mercy
towards them that fear him.

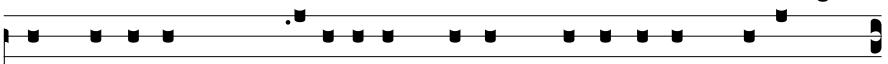
12. Quantum distat ortus ab **occidente** : * longe fecit a nobis iniquita-
tes **nostras**.
As far as the east is from the west, so far hath he removed our iniquities from us.

13. Glória Patri, et **Filio**, * et **Spirítui Sancto**.
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

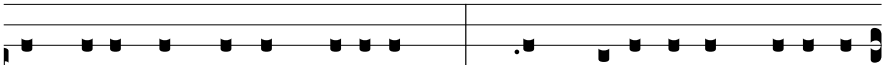
14. Sicut erat in principio, et nunc, et **sæmp**er, * et in sæcula sæculó-
rum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

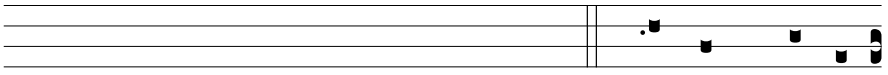
Psaln 102. II.



Quómodo mi-se-ré-tur pa-ter fi-li-órum, † mi-sértus est
As a father hath compassion on his children, so hath the Lord



Dóminus timéntibus se : * quóni-am ipse cognóvit fig-
compassion on them that fear him: for he knoweth our frame.



méntum nostrum.

2. Recordátus est quóniam pulvis sumus : † homo, sicut fœnum dies
ejus, * tamquam flos agri sic **efflóreb**it.
For he knoweth our frame. He remembereth that we are dust: Man's days are as grass, as
the flower of the field so shall he flourish.

3. Quóniam spíritus pertansibit in illo, et non subsistet : * et non
cognóscet **amplius locum suum**.

For the spírit shall pass in him, and he shall not be: and he shall know his place no more.

4. Misericórdia autem Dómini ab ætérno, * et usque in ætérnum super timéntes eum.

But the mercy of the Lord is from eternity and unto eternity upon them that fear him:

5. Et justítia illíus in filios filiórum, * his qui servant testaméntum ejus.

And his justice unto children's children, To such as keep his covenant,

6. Et mémoires sunt mandatórum ipsíus, * ad faciéndum ea.

And are mindful of his commandments to do them.

7. Dóminus in cælo parávit sedem suam : * et regnum ipsíus ómnibus dominábitur.

The Lord hath prepared his throne in heaven: and his kingdom shall rule over all.

8. Benedícite Dómino, omnes Angeli ejus : † poténtes virtúte, faciéntes verbum illíus, * ad audiéndam vocem sermónum ejus.

Bless the Lord, all ye his angels: you that are mighty in strength, and execute his word, hearkening to the voice of his orders.

9. Benedícite Dómino, omnes virtútes ejus : * minístri ejus, qui fácitís voluntátem ejus.

Bless the Lord, all ye his hosts: you ministers of his that do his will.

10. Benedícite Dómino, ómnia ópera ejus : † in omni loco dominatiónis ejus, * bénedic, ánima mea, Dómino.


Bless the Lord, all his works: in every place of his dominion, O my soul, bless thou the Lord.

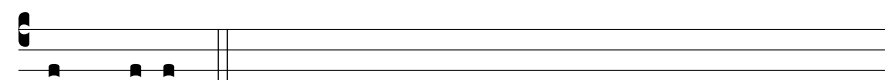
11. Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

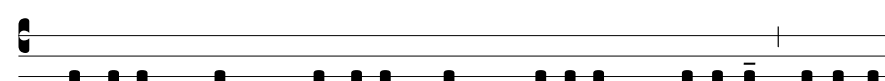
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

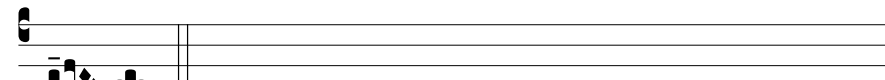
12. Sicut érat in princípíio, et núnc, et sémper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

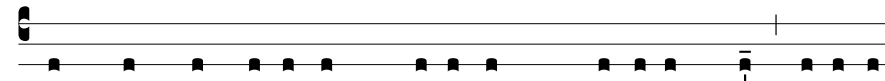
As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

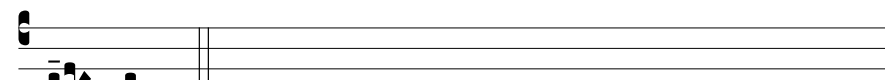
Ant.
5. a. 
I ntret o-rá-ti-o me-a in conspéctu tu-o Dómi-
May my prayer come into thy sight, O Lord.


In mánus.


Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li. alle-lú-



ia.


Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-tege nos. alle-lú-


ia.

The Canticum

The celebrant intones the Salve nos. The cantors intone the Nunc dimittis and bow to the celebrant's side to continue it, genuflect and return to their places

Ant.
3. a. 
S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dor-
Save us, O Lord, while we are awake safeguard us while we sleep

Dé-us ve-ri-tà-tis. * Comméndo. ⁊. Gló-ri-a Pátri, et
Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sáncto. In mánus.

⁊. Custódi nos Dómine ut pupillam ócu-li.

℞. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-tege nos.

Short Responsoy during Easter.

I N mánus tú-as Dómine, Comméndo spi-ri-tum mé-
um. Alle-lú-ia, alle-lú-ia. *Repeat.* In mánus. ⁊. Redemí-
sti nos Dómine, Dé-us ve-ri-tà-tis. * Alle-lú-ia, alle-lú-
ia. Gló-ri-a Pátri, et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sáncto.

ne.

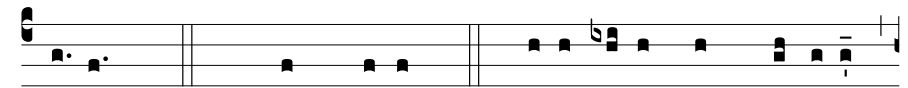
— 3 —

The Hymn

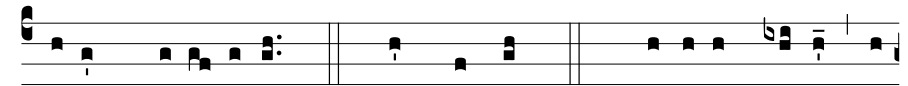
The cantors preintone the first line of the hymn which the velebrandt then intones aloud. The celebrant's side sing the first verse, then the other side for the second verse then all together for the doxology.

Sundays and minor feasts:

8. **T** E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-
scimus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-
di-a. 2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phan-
tásma-ta: Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur



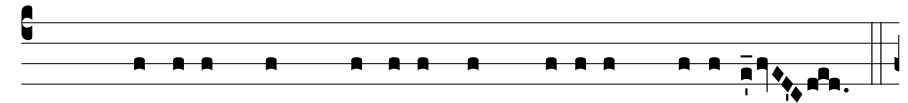
mé-um. *Repeat.* In mánus. ŷ. Rede-místi nos Dómine,
Thou hast redeemed us, O Lord,



Dé-us ve-ri-tá-tis. * Comméndo. ŷ. Gló-ri-a Pátri, et
God of truth. Glory be to the Father,



Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. In mánus.
to the Son, aaddo the Holy Ghost.



ŷ. Custódi nos Dómine ut pupíllam ócu-li.
Keep us, Lord, as the apple of thine eye.



Ŕ. Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum pró-tege nos.
Protect us under the shadow of thy wings.

During Passiontide the Glória Patri in the short responsory is omitted.

Short Responsory during Advent.

I N mánus tú-as Dómine, * Comméndo spí-ri-tum
mé-um. *Repeat.* In mánus. ŷ. Redemísti nos Dómine,

Little Chapter and Responsory to the end

— 4 —

The celebrant chants the Little Chapter:

T U autem in nobis es, Dòmine, † et nomen
But thou, O Lord, art among us,
and thy holy Name

sanctum tu-um invocà-tum est super nos, * ne de-re-lin-
is called upon by us
forsake us not,

quas nos, Dòmine, De-us noster. R. . De-o grà-ti-as.
O Lord, our God.
Thanks be to God

Short Responsory during the year.

The cantors lead the Short Responsory and the Versicle.

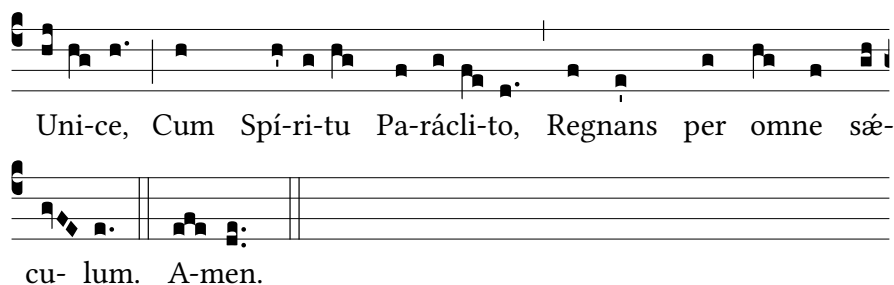
I N manus tu-as Dòmine, * Commèdo spí-ri-tum
Into thy hands, O Lord,
I commend my spirit.

Feasts:

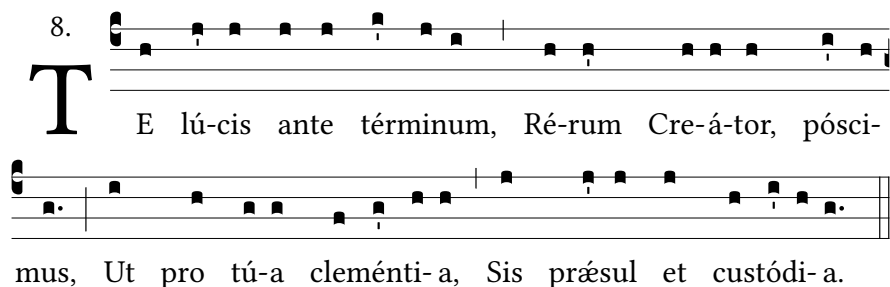
còrpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-ssime, Patrique compar
Un-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-ràcli-to, Regnans per omne
sæcu-lum. A-men.

T 4. E lu-cis ante térmi-num, Re-rum Cre-à-tor, pó-
scimus, Ut pro tu-a clemènti-a, Sis præsul et custódi-

a. 2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phan-
tasma-ta: Hostémque nostrum còprime, Ne pollu-ántur
còrpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-ssime, Patrique compar



Ferias:



Procul recédant sómnia,
Et nóctium phantásmata:
Hostémque nostrum cómpime,
Ne polluántur córpora.

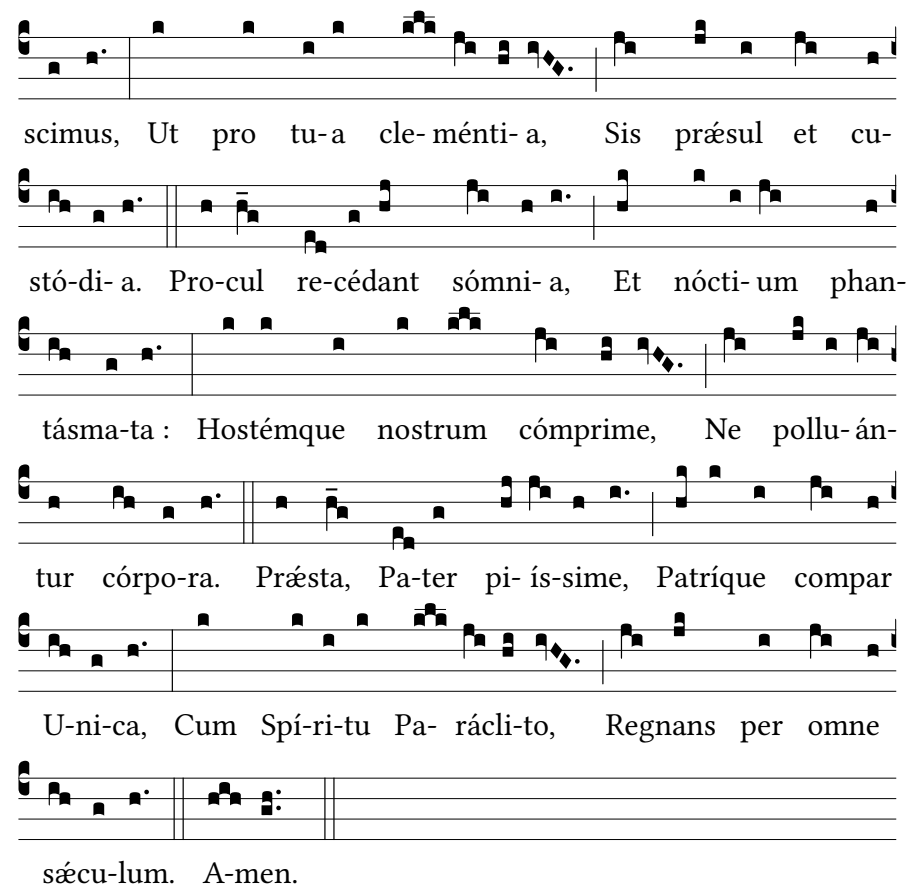
Praésta, Pater piíssime,
Patrique compar Unice,
Cum Spíritu Paráclito,
Regnans per omne saéculum.

Amen.

To thee before the close of day,
Creator of the world, we pray
That, with thy wonted favour,
thou Wouldst be our guard and
keeper now.

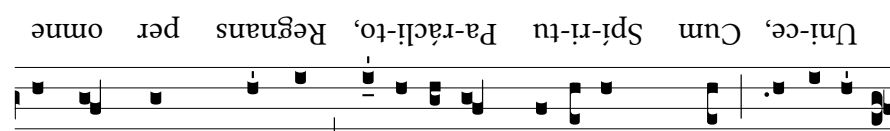
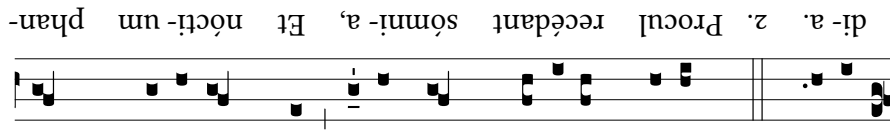
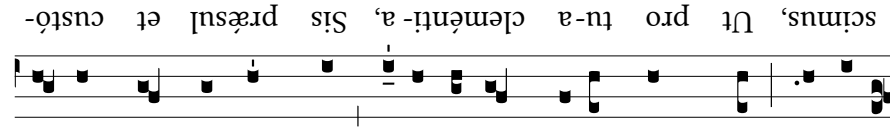
From all ill dreams defend our
sight, From fears and terrors of
the night; Withhold from us our
ghostly foe, That spot of sin we
may not know.

O Father, that we ask be done,
Through Jesus Christ, thine only
Son, Who, with the Holy Ghost
and thee, Doth live and reign
eternally. Amen.



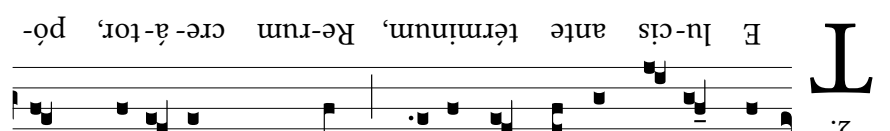
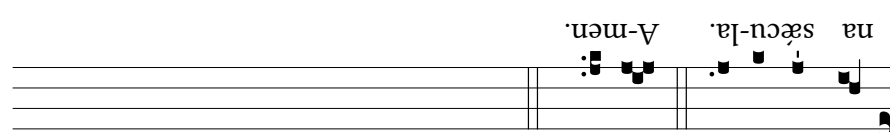
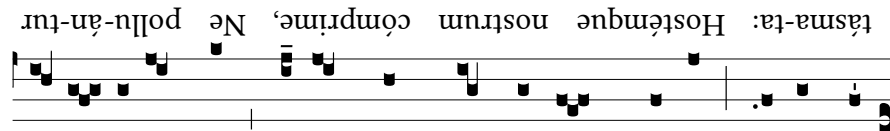
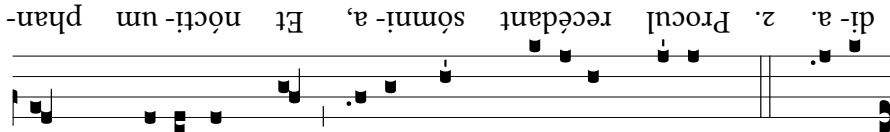
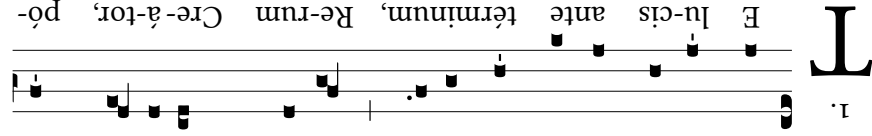
Advent:

This Tone is used from the Saturday before the first Sunday of Advent to the night before Christmas Eve, even on Feasts. But on the Feast of the Immaculate Conception and during its Octave, the ordinary Tone for the Feasts of the Blessed Virgin Mary is used, except on the Sunday within the Octave, and on the Octave day itself if this should fall on a Sunday, when the Tone for Advent is used, with the doxology of the

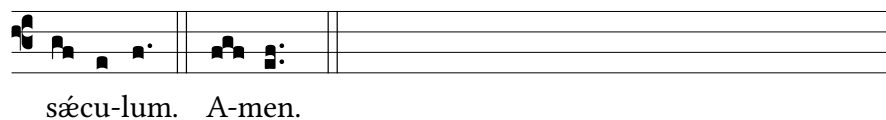


Uni-ce, Cum Spi-ri-tu Pa-ràcli-to, Regnans per omne

Blessed Virgin Mary



E lu-cis ante términum, Re-rum cre-à-tor, pò-



Christmas:

This Tone (or the following alternative) is used from Christmas Eve to the 4th January, even in the Office of Saints.

8. **T** E lu-cis ante términum, Re- rum Cre-á-tor, pó-
 scimus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et cu-
 stó-di-a. 2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phan-
 tásma-ta: Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-án-tur
 córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Pa-tríque compar
 Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne

3. **T** E lu-cis an-te térmi-num, Re-rum Cre-á-tor, pó-
 sci-mus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et cu-
 stó-di-a. 2. Pro-cul recé-dant sómni-a, Et nó-cti-um
 phantásma-ta: Hostémque no-strum cómprime, Ne pollu-
 ántur córpo-ra. 3. Je-su, ti-bi sit gló-ri-a, Qui Cor-
 de fundis grá-ti-am, Cum Patre et al-mo Spí-ri-tu,
 In sempi-térna sæ-cu-la. A-men.

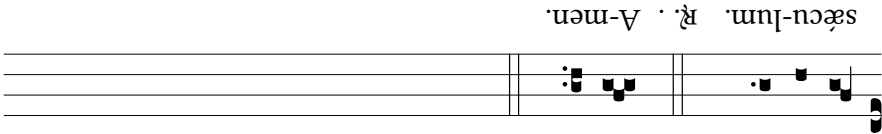
Christ the King:

This one is the same tune as for Pentecost except with a different doxology. Sung for the Saturday and Sunday.

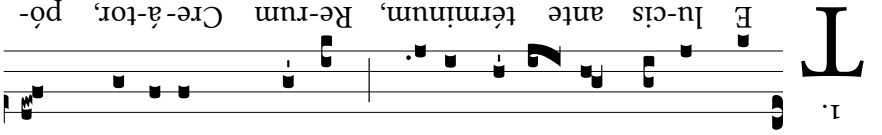
Alternative tune Jesu Redemptor omnium

This is the tune for the Christmas Vespers hymn.

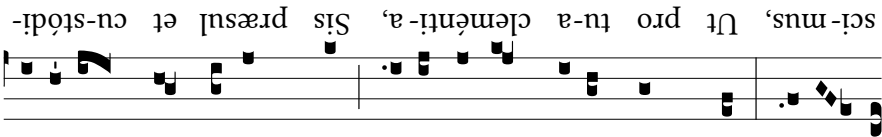
sæcu-lum. R. . A-men.



1. E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-à-tor, pô-



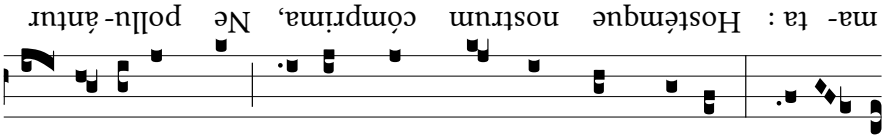
sci-mus, Ut pro tu-a clemén-ti-a, Sis præsul et cu-stódi-



a. 2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phan-tas-



ma-ta : Hostémque nostrum cóprim-a, Ne pollu-ántur



cópo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrìque compar



U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne



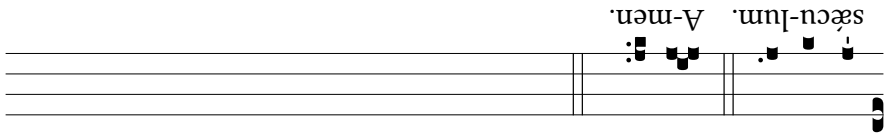
Corpus Christi

The 1918 Antiphonale and 1946 Liber say to use the tone for Christmas (page 50) for the feast of Corpus Christi and through the octave


Sacred Heart:

Sung from the eve of the feast and throughout the Octave.

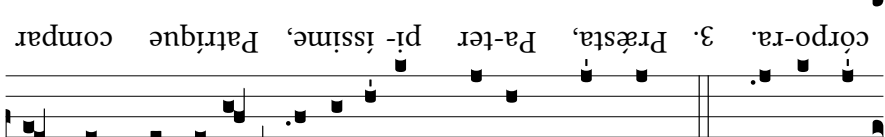
sæcu-lum. A-men.



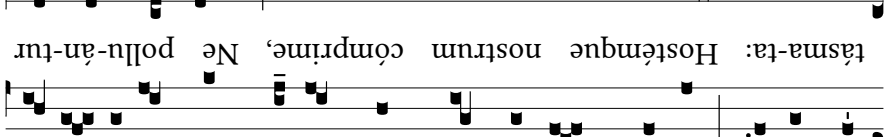
U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne



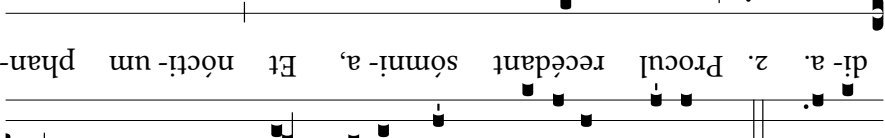
cópo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrìque compar



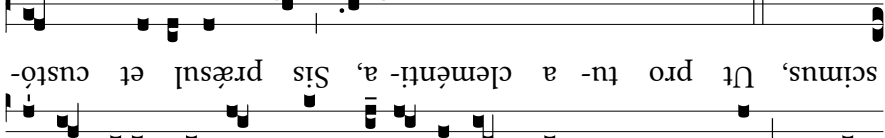
tásma-ta: Hostémque nostrum cóprime, Ne pollu-ántur

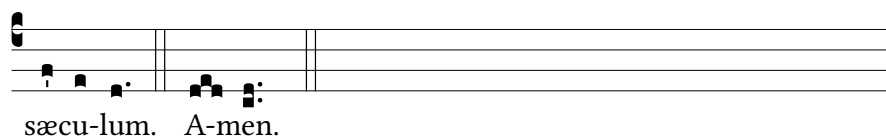


di-a. 2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phan-



scimus, Ut pro tu-a clemén-ti-a, Sis præsul et custo-





Epiphany:

From the Eve of the Epiphany on the 5th January to the Octave of the Epiphany and feast of the Circumcision of Our Lord on the 13th January.

8.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-
 scimus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-
 di-a. 2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phan-
 tá-sma-ta: Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur
 córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar U-
 ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne sæ-

scimus, Ut pro tu-a clementi-a sit præsul et custó-
 di-a. 2. Procul re-cé-dant sómni-a, Et nócti-um phan-
 tasma-ta, Hostémque nóstrum cómprime, Ne pollu-ántur
 córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-ís-sime, Patrique compar
 Úni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to Regnans per omne
 sæ-cu-lum. A-men.

Pentecost:

From the night before Pentecost to the Friday before Trinity Sunday.

1.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-

scimus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custo-

di-a. 2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phan-

tasma-ta: Hostémque nostrum cómpri-me, Ne pollu-ántur

córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar

Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne

sæcu-lum. A-men.

Ascension:

From the night before the Ascension to the Friday before Pentecost.

4. E lu-cis ante términum Re-rum Cre-a-tor, pó-

Holy Family:

cu-lum. A-men.

For the Sunday in the octave of the Epiphany (7-13 February). The same tune is sung as for the Epiphany, but the last verse (also known as the doxology) has a different text. Formerly many feasts had proper doxologies.

Jesu, tu-is obé-di-ens Qui factus es pa-réntibus, Cum

Patre summo ac Spí-ri-tu, Semper ti-bi sit gló-ri-a.

A-men.

Lent:

This tone is used from Ash Wednesday, or Saturday before the first Sunday of Lent to the Friday before Passion Sunday, at the Office of the Sunday and of the feria only.

2. E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-a-tor, pó-

scimus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custódi-

a. 2. Procul re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantá-

sma-ta: Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur

córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar

Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne

sæcu-lum. A-men.

Passiontide:

This tone is used from the Saturday before Passion Sunday to Wednesday of Holy Week, even on Feasts, unless the contrary be indicated.

2.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-

scimus, Ut pro tu-a cleménti-a, Sis præsul et custó-

di-a. 2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phan-

tásma-ta: Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur

córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter pi-íssime, Patrique compar

U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne

sæcu-lum. A-men.

Easter:

The first week of Easter has its own thing, see the Appendix on page 83

The following tone is used from Saturday in Albis (the first Saturday after Easter) to the Tuesday before Ascension.

8.

T E lu-cis ante términum, Re-rum Cre-á-tor, pó-